STIHL®

0456 702 0002 B20

ТР ТС 019/2011, Made in/Сделано в: См. упаковку/Наименование продукта
КО ТР 019/2011, Дайындалған жері: Қаптамадан/Бұйымның заттаңбасынан қараңыз!

CE 1974

ANDREAS STIHL AG & CO. KG
Badstr. 115
71336 Waiblingen
www.stihl.de
© ANDREAS STIHL AG & CO. KG, 2020

Concept 23, SNR = 26 dB, H = 31 dB, M = 23 dB, L = 15 dB,
Weight: 198 g

①	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
②	13,8	10,7	17,4	22,9	28,4	35,6	34,0	37,0
③	3,2	3,6	3,0	3,0	2,3	3,3	2,3	5,0
④	10,6	7,1	14,4	19,9	26,1	32,3	31,7	32,0

Concept 24, SNR = 24 dB, H = 28 dB, M = 22 dB, L = 14 dB,
Weight: 188 g

①	125	250	500	1000	2000	4000	8000
②	11,3	15,5	21,9	29,5	29,8	33,6	36,0
③	3,6	3,1	3,0	2,9	3,8	3,1	4,2
④	7,7	12,4	18,9	26,6	26,0	30,5	31,8

Concept 24F, SNR = 24 dB, H = 28 dB, M = 21 dB, L = 13 dB,
Weight: 195 g

①	125	250	500	1000	2000	4000	8000
②	9,8	13,6	21,3	29,9	29,5	33,3	33,4
③	2,8	3,0	2,8	3,6	2,9	2,3	4,2
④	7,0	10,6	18,5	26,3	26,6	31,0	29,2

Concept 28, SNR = 28 dB, H = 31 dB, M = 26 dB, L = 19 dB,
Weight: 247 g

①	125	250	500	1000	2000	4000	8000
②	14,7	19,7	27,7	39,3	38,8	30,3	34,9
③	1,4	3,5	3,6	4,0	4,4	3,0	4,7
④	13,3	16,2	24,1	35,3	34,4	27,3	30,2

D

Kapselgehörschutz
Concept 23 (Art. 0000 884 0539), **Concept 24** (Art. 0000 884 0541)
Concept 24F (Art. 0000 884 0542), **Concept 28** (Art. 0000 884 0449)

Concept 23 ist ein PP-Kapselgehörschutz mit POM-Kopfbügel und austauschbaren Dichtungskissen aus Vinyl mit Schaumstoffeinlagen.
Concept 24F ist ein ABS-Kapselgehörschutz mit POM-Kopfbügel und austauschbaren Dichtungskissen aus Vinyl mit Schaumstoffeinlagen.
Concept 24 und **28** sind Kapselgehörschützer mit nichtrostenden, gehärteten Federstahldraht - Metallbügel, einem angespritzten Bügelpolster aus Vinyl Soft und austauschbaren Dichtungskissen aus Vinyl mit Schaumstoffeinlagen.

Diese Produkte erfüllen die Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 sowie der Norm EN 352-1:2002 und sind mit dem CE Zeichen gekennzeichnet. Die EU-Konformitätserklärungen können im Internet bezogen werden. Link zur Homepage: www.stihl.com/conformity

Warnung:
Durch das Verstellen der Grösse (S, M, L) passen diese Kapselgehörschützer einer grossen Anzahl Nutzer. Werkstoffe, die in Kontakt mit der Haut des Trägers kommen, können bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen hervorrufen.

Bestimmungsgemässe Verwendung und das Risiko vor dem die PSA schützen soll:
Der Kapselgehörschutz wird auf dem Kopf am Ohr getragen. Er soll bei sachgemässer Anwendung vor schädlichem Lärm schützen. Eine andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäss und somit nicht erlaubt.

Den Gehörschützer an den Kapseln festhalten und von oben, mit dem Bügel nach oben, so über den Kopf ziehen, dass sich die Ohren ganz in der Kapsel befinden. Die Dichtungsringe umschliessen die Ohren dabei völlig und liegen vollflächig am Kopf an. An der Kapselhalterung kann der Gehörschutz durch verschieben dem Kopf individuell angepasst werden. Der Kopfbügel soll am Kopf anliegen, ohne jedoch zu drücken. Der Kopfbügel soll senkrecht zu den Ohren sitzen und etwa über die Kopfmitte verlaufen.

Wichtige Informationen:
- Der Gehörschützer soll gemäss den Anweisungen dieser Gebrauchsanleitung aufgesetzt, eingestellt, getragen und gereinigt werden.
- Die volle Schutzwirkung lässt sich nur dann erreichen, wenn man bei Lärmbelastung den Gehörschutz ständig, d.h. zu 100 % trägt.
- Der Gehörschutz sollte regelmässig mit lauwarmem Wasser und milder Seife äußerlich gereinigt werden. Nicht ins Wasser tauchen.
- Den Gehörschutz trocken, sauber und nicht über 50 °C lagern.
- Dieses Produkt kann durch bestimmte chemische Substanzen leiden, weitere Angaben können vom Hersteller angefordert werden.
- Kapselgehörschützer und besonders die Dichtungskissen können mit dem Gebrauch verschleißen und sollten daher häufig auf Zeichen von Brüchen und Rissen untersucht werden, und wenn beschädigt, Gehörschützer ersetzen.
- Warnung: Wenn diese Empfehlungen nicht befolgt werden, kann die Schutzwirkung des Gehörschutzes erheblich beeinträchtigt werden. Wir empfehlen Ihnen daher dringend, den Gehörschutz nach unseren Hinweisen einzustellen, aufzusetzen und zu warten.
- Weitergehende technische Informationen erhalten Sie beim Hersteller (siehe unten).
- Die Umhüllung der Dichtungskissen mit Hygieneüberzügen kann die akustische Leistung des Kapselgehörschützers beeinträchtigen.
- Befolgen Sie die Empfehlungen des Herstellers zur Lagerung. Überprüfen Sie die Verpackung für weitere Informationen.
- Lagern Sie das Produkt immer in seiner Originalverpackung, geschützt vor Hitze oder direktem Sonnenlicht. Während der Lagerung darf der Kopfbügel nicht gedehnt sein (gilt für Kopfbügel) und die Dichtungsringe nicht zusammengepresst, da dadurch das Produkt beschädigt werden kann.

Die maximale Gebrauchsdauer bei gelegentlicher, sachgerechter Nutzung ohne erkennbaren Verschleiss und bei optimaler Lagerung beträgt etwa 5 Jahre ab dem Herstellungsdatum *. Bei Beschädigung ist das Produkt sofort zu ersetzen.

Der Kapselgehörschutz verfügt über leicht austauschbare Hygienesätze, bestehend aus zwei Trägerplatten mit angeschweissten Dämmkissen und zwei Schaumstoffeinlagen. Der Hygienesatz sollte mindestens zweimal im Jahr gewechselt werden, damit ein gleichmässig hohes Mass an Dämmwirkung, Hygiene und Komfort erhalten bleibt. Der Hygienesatz kann beim Hersteller wie folgt bestellt werden:
Hygienesatz zu Concept 23 -> 0000 884 0446, zu Concept 24/24F -> 0000 884 0448,
zu Concept 28 -> 0000 884 0449

Austausch des Hygienesets:
Die Dämmkissen einfach von der Kapsel wegziehen. Die Schaumstoffeinlagen rausnehmen und durch die neuen Einlagen ersetzen. Die neuen Dämmkissen auf die Kapsel pressen. Bitte beachten Sie, dass die Ohrpolster sauber eingerastet sind.

Dämpfungsergebnisse für Kapselgehörschützer, gemessen und nach europäischen Normen genehmigt: EN 352-1: 2002, siehe Tabelle.
① Frequenz / Hertz
② Mittelwert / dB
③ Standardabweichung / dB
④ APV-Wert / dB
(siehe Tabelle)

Zugelassen durch:
PZT GmbH, An der Junkerei 48 F, D-26389 Wilhelmshaven, Notified Body 1974
Überwachende Stelle:
PZT GmbH, An der Junkerei 48 F, D-26389 Wilhelmshaven, Notified Body 1974
Hersteller: ANDREAS STIHL AG & CO. KG, Badstrasse 115, D-71336 Waiblingen

SNR-Wert (Single Number Rating) in dB: Dämmvermögen in Dezibel dB(A), um wieviel der Lärm reduziert wird.
H: Hohe Frequenzen zwischen 2000 und 8000 Hz
M: Mittelhohe Frequenzen zwischen 1000 und 2000 Hz
L: Niedrige Frequenzen zwischen 63 und 1000 Hz

Herstellungsdatum *siehe Innenseite der Kapsel /Anleitung: Austausch des Hygienesets

Temperaturbereich

Maximale relative Luftfeuchtigkeit

Gebrauchsanleitung lesen

GB

Capsule ear protection
Concept 23 (Art. 0000 884 0539), **Concept 24** (Art. 0000 884 0541)
Concept 24F (Art. 0000 884 0542), **Concept 28** (Art. 0000 884 0449)

Concept 23 is a PP capsule ear protection with POM headband and interchangeable vinyl sealing pads with foam inserts.
Concept 24F is an ABS capsule ear protection with POM headband and interchangeable vinyl sealing pads with foam inserts.
Concept 24 and 28 are capsule ear protections with stainless, hardened spring steel wire metal brackets, an injection-moulded soft vinyl bracket pad and replaceable vinyl sealing cushions with foam inserts.

These products meet the requirements of Regulation (EU) 2016/425 and EN 352-1:2002 and are CE marked. The EU declarations of conformity can be obtained on the Internet. Link to homepage: www.stihl.com/conformity

Warning:
By adjusting the size (S, M, L) these capsule ear protections fit a large number of users. Materials that come into contact with the wearer's skin can cause allergic reactions with sensitive persons.

Intended use and risk from which the PPE is intended to protect:
The capsule ear protection is worn on the head on the ear. It is intended to protect against harmful noise when used properly. Any other use is not intended and therefore not permitted.

Hold the hearing protector by the capsules and pull it over the head from above, with the bracket upwards, so that the ears are completely inside the capsule. The sealing rings enclose the ears completely and lie fully against the head. On the capsule holder, the hearing protection can be individually adjusted to the head by moving. The headband should fit the head without pressing. The headband should be perpendicular to the ears and should run over the middle of the head.

Important information:
- The hearing protector should be fitted, adjusted, worn and cleaned according to the
  instructions in this manual.
- The full protective effect can only be achieved if the hearing protection is worn permanently, i.e. 100%, when exposed to noise.
- The hearing protection should be cleaned regularly with lukewarm water and mild soap. Do not immerse in water.
- Store hearing protection dry, clean and not above 50 °C.
- This product can suffer from certain chemical substances, further information can be
  requested from the manufacturer.
- Capsule ear muffs and especially the sealing cushions can wear out with use and should therefore often be checked for signs of fractures and cracks, and if damaged, replace ear protectors.
- Warning: If these recommendations are not followed, the protective effect of the hearing protection can be significantly impaired. We therefore strongly recommend that you adjust, fit and maintain the hearing protector according to our instructions.
- Further technical information can be obtained from the manufacturer (see below).
- The sealing cushions are wrapped in hygienic covers which may impair the acoustic
  performance of the capsule ear protector.
- Follow the manufacturer's storage recommendations. Check the packaging for further
  information.
- Always store the product in its original packaging, away from heat or direct sunlight. During storage, the headband must not be stretched (applies to headband) and the sealing rings must not be compressed as this may damage the product.

The maximum service life for occasional, proper use without noticeable wear and tear and with optimum storage is approximately 5 years from the date of manufacture *. In case of damage, the product must be replaced immediately.

The capsule ear protection has easily exchangeable hygiene kits consisting of two carrier plates with welded-on insulation cushions and two foam inserts. The hygiene kit should be changed at least twice a year to maintain a uniformly high level of insulation, hygiene and comfort. The hygiene kit can be ordered from the manufacturer as follows
Hygiene kit for Concept 23 -> 0000 884 0446, for Concept 24/24F -> 0000 884 0448,
for Concept 28 -> 0000 884 0449

Replacement of the hygiene set:
Simply pull the insulating cushions away from the capsule. Remove the foam inserts and replace them with the new ones. Press the new insulation cushions onto the capsule. Please make sure that the ear cushions are properly engaged.

Attenuation results for capsule ear protection, measured and approved according to European standards: EN 352-1: 2002, see table.
① Frequency / Hertz
② Average value / dB
③ Standard deviation / dB
④ APV value / dB
(see table)

Approved by:
PZT GmbH, An der Junkerei 48 F, D-26389 Wilhelmshaven, Notified Body 1974
Monitoring body:
PZT GmbH, An der Junkerei 48 F, D-26389 Wilhelmshaven, Notified Body 1974
Manufacturer: ANDREAS STIHL AG & CO. KG, Badstrasse 115, D-71336 Waiblingen

SNR value (Single Number Rating) in dB: Insulation capacity in decibels dB(A), by how much the noise is reduced.
H: High frequencies between 2000 and 8000 Hz
M: Medium-high frequencies between 1000 and 2000 Hz
L: Low frequencies between 63 and 1000 Hz

Date of manufacture *see inside of capsule /Instruction: Replacement of hygiene set

Temperature range

Maximum relative humidity

Read instructions for use

F

Capsules protège-oreilles
Concept 23 (Art. 0000 884 0539), **Concept 24** (Art. 0000 884 0541)
Concept 24F (Art. 0000 884 0542), **Concept 28** (Art. 0000 884 0449)

Le **Concept 23** est un protège-oreilles à capsules PP avec serre-tête POM et coussinets d'étanchéité interchangeables en vinyle avec garnitures en matière cellulaire.
Le **Concept 24F** est un protège-oreilles à capsules ABS avec serre-tête POM et coussinets d'étanchéité interchangeables en vinyle avec garnitures en matière cellulaire.
Les **Concept 24** et **28** sont des protège-oreilles à capsules avec un serre-tête en fil d'acier trempé inoxydable, garni d'un rembourrage souple en vinyle rapporté par injection, et des coussinets d'étanchéité interchangeables en vinyle avec garnitures en matière cellulaire.

Ces produits sont conformes aux prescriptions du règlement (UE) 2016/425 et de la norme EN 352-1:2002 et portent le label CE. Les déclarations de conformité UE sont mises à disposition sur Internet. Lien menant à la page d'accueil : www.stihl.com/conformity

Avertissement :
Grâce à la possibilité d'ajuster la taille (S, M, L), ces capsules protège-oreilles conviennent pour un grand nombre de personnes. Chez les personnes particulièrement sensibles, les matières en contact avec la peau peuvent causer des réactions allergiques.

Utilisation conforme à la destination et risque contre lequel cet EPI doit protéger :
Les capsules protège-oreilles se portent sur la tête, contre les oreilles. Elles sont conçues pour protéger contre le bruit nocif, lorsqu'on les utilise correctement. Une autre utilisation n'est pas prévue et n'est donc pas autorisée.

Tenir les capsules protège-oreilles et, le serre-tête étant orienté vers le haut, glisser l'ensemble par-dessus la tête de telle sorte que les oreilles se trouvent entièrement à l'intérieur des capsules. Les coussinets d'étanchéité entourent alors intégralement les oreilles et toute leur surface s'applique contre la tête de l'utilisateur. Les supports coulissants des capsules permettent d'adapter individuellement l'ensemble protège-oreilles à la tête de l'utilisateur. Le serre-tête doit s'appliquer sur la tête, mais sans contrainte. Le serre-tête doit être positionné perpendiculairement aux oreilles et passer à peu près par-dessus le centre de la tête.

Informations importantes :
- Les protège-oreilles doivent être mis en place, ajustés, portés et nettoyés conformément aux instructions de la présente Notice d'emploi.
- On ne peut bénéficier de l'effet de protection maximal que si l'on porte continuellement la protection auditive chaque fois que l'on se trouve dans une ambiance bruyante.
- L'ensemble protège-oreilles devrait être régulièrement nettoyé avec de l'eau tiède et du savon doux, mais seulement à l'extérieur. Ne pas le plonger dans l'eau.
- Après son nettoyage, conserver l'ensemble protège-oreilles au sec et à une température ne dépassant pas 50 °C.
- Ce produit peut être altéré par certaines substances chimiques. Pour de plus amples renseignements, veuillez vous adresser au fabricant.
- Les capsules protège-oreilles et en particulier les coussinets d'étanchéité peuvent s'user à l'utilisation ; c'est pourquoi il faut vérifier assez fréquemment si ces éléments ne sont pas cassés ou fissurés. Au moindre signe d'endommagement, remplacer les protège-oreilles.
- Avertissement : Si l'on ne respecte pas les instructions de la présente Notice d'emploi, cela risque de gravement réduire l'efficacité de la protection auditive. C'est pourquoi nous vous recommandons d'ajuster, de porter et d'entretenir l'ensemble protège-oreilles en suivant nos indications.
- Pour de plus amples informations techniques, veuillez vous adresser au fabricant (voir ci-après).
- Le fait d'enrober les coussinets d'étanchéité avec des garnitures hygiéniques peut réduire les performances acoustiques des capsules protège-oreilles.
- Pour le rangement, suivre les recommandations du fabricant. D'autres informations sont imprimées sur l'emballage.
- Toujours ranger et conserver ce produit dans son emballage d'origine, à l'abri de la chaleur et de la lumière directe du soleil. Durant la période de rangement, le serre-tête ne doit pas être tendu et les coussinets d'étanchéité ne doivent pas être comprimés, car cela risquerait d'endommager le produit.

La durée d'utilisation maximale est d'environ 5 ans à partir de la date de fabrication *. Ce chiffre est valable pour l'utilisation occasionnelle et correcte de protège-oreilles qui ne présentent pas de traces d'usure perceptibles et sont conservés dans les conditions optimales. En cas d'endommagement, ce produit doit être immédiatement remplacé.

Les capsules protège-oreilles sont munies d'un jeu de pièces hygiéniques aisément remplaçable, comprenant deux plaques-supports avec coussinets d'oreilles soudés et deux garnitures en matière cellulaire. Le jeu de pièces hygiéniques devrait être remplacé au moins deux fois par an, pour que l'on puisse constamment profiter d'un haut niveau d'efficacité antibruit, d'hygiène et de confort. Le jeu de pièces hygiéniques peut être commandé chez le fabricant, comme suit :
Jeu de pièces hygiéniques pour Concept 23 -> 0000 884 0446, pour Concept 24/24F -> 0000 884 0448,
pour Concept 28 -> 0000 884 0449

Remplacement du jeu de pièces hygiéniques :
Tirer tout simplement sur les coussinets d'oreilles pour les enlever de la capsule protège-oreilles. Extraire les garnitures en matière cellulaire et les remplacer par les garnitures neuves. Presser les coussinets d'oreilles neufs sur les capsules. Veiller à ce que les coussinets d'oreilles soient bien encliquetés.

Résultat du test d'atténuation du bruit par les capsules protège-oreilles ; valeurs mesurées et acceptées selon les normes européennes : EN 352-1: 2002, voir le tableau.
① Fréquence / Hertz
② Valeur moyenne / dB
③ Atténuation standard / dB
④ Valeur APV / dB
(Voir le tableau)

Produit homologué par :
PZT GmbH, An der Junkerei 48 F, D-26389 Wilhelmshaven, Notified Body 1974
Office de surveillance :
PZT GmbH, An der Junkerei 48 F, D-26389 Wilhelmshaven, Notified Body 1974
Fabricant : ANDREAS STIHL AG & CO. KG, Badstrasse 115, D-71336 Waiblingen

Valeur SNR (Single Number Rating) en dB : valeur indiquant de combien de décibels dB(A) le bruit est réduit.
H : hautes fréquences de 2000 à 8000 Hz
M : fréquences moyennes de 1000 à 2000 Hz
L : basses fréquences de 63 à 1000 Hz

Date de fabrication *voir à l'intérieur de la capsule / voir la Notice d'emploi : remplacement du jeu de pièces hygiéniques

Plage de températures

Humidité relative max. de l'air

Lire la Notice d'emploi

E

Cascos protectores para los oídos
Concept 23 (art. 0000 884 0539), **Concept 24** (art. 0000 884 0541)
Concept 24F (art. 0000 884 0542), **Concept 28** (art. 0000 884 0449)

El Concept 23 es un casco protector PP con diadema POM y almohadillas aislantes recambiables de vinilo con acolchado de espuma.
El Concept 24F es un casco protector ABS con diadema POM y almohadillas aislantes recambiables de vinilo con acolchado de espuma.
Los Concept 24 y **28** son cascos protectores con alambre de acero flexible inoxidable y templado; diadema metálica con acolchado proyectado de vinilo blando y suave, y almohadillas aislantes recambiables de vinilo con acolchado de espuma.

Estos productos satisfacen los requerimientos de la ordenanza (UE) 2016/425 y de la norma EN 352-1:2002 y están marcados con el símbolo de la CE. Las declaraciones de conformidad de la UE se pueden encontrar en internet. Enlace: www.stihl.com/conformity

Advertencia:
Ajustando el tamaño (S, M, L), estos cascos protectores se adaptan a un gran número de usuarios. Los materiales que entran en contacto con la piel del usuario pueden provocar reacciones alérgicas en personas que sean sensibles a los mismos.

Uso para el que ha sido diseñado y riesgos de los que deberá proteger el EPI (equipo de protección individual):
El casco protector se lleva en la cabeza y sobre las orejas. Este deberá proteger de ruidos dañinos si se utiliza debidamente. Otro uso no es el apropiado y, por lo tanto, no está permitido.

Sujetar los protectores de los oídos por los cascos y, calarlos en la cabeza desde arriba con la diadema hacia arriba, de manera que las orejas queden completamente dentro de los cascos. Las juntas estanqueizantes abarcan por completo las orejas quedando toda la superficie aplicada a la cabeza. El protector de los oídos se puede adaptar individualmente a la cabeza desplazando el soporte del casco. La diadema tiene que quedar aplicada a la cabeza, pero sin apretar. La diadema tiene que estar dispuesta verticalmente respecto de la orejas y discurrir más o menos por el centro de la cabeza.

Información importante:
- Los protectores de los oídos se deberán colocar, ajustar, llevar y limpiar de acuerdo con las indicaciones de este manual de instrucciones.
- Solo podrá alcanzarse el efecto protector completo si lleva el protector de los oídos en todo momento en un entorno ruidoso.
- Limpiar con regularidad el exterior del protector de los oídos con agua tibia y jabón suave. No sumergirlo en agua.
- Guardar el protector de los oídos seco y limpio, y nunca a más de 50 °C.
- Este producto puede verse afectado por determinadas sustancias químicas; para más información se puede recurrir al fabricante.
- Los cascos protectores, y en especial las almohadillas aislantes, se pueden desgastar por el uso, por lo que se deben revisar con frecuencia respecto de indicios de roturas y fisuras y, en caso de apreciar daños, sustituir los protectores de los oídos.
- Advertencia: en caso de no seguir estos consejos, el efecto de protección de los protectores de los oídos puede verse notablemente reducido. Por ello, le recomendamos encarecidamente ajustar, colocar y cuidar los protectores de los oídos siguiendo nuestras indicaciones.
- Para más información técnica, diríjase al fabricante (véase abajo).
- El revestimiento de las almohadillas con forros higiénicos puede perjudicar el rendimiento acústico de los cascos protectores.
- Siga los consejos del fabricante para el almacenamiento. Revise el embalaje para más información.
- Almacene siempre el producto en su embalaje original, protegido del calor o la irradiación directa del sol. Durante el almacenamiento, la diadema no deberá estar extendida (la diadema propiamente dicha) y las juntas estanqueizantes no deberán estar comprimidas, puesto que se podría dañar el producto.

El tiempo de uso máximo en caso de utilizarse ocasionalmente y de forma debida sin un desgaste perceptible y un almacenamiento óptimo es de unos 5 años desde la fecha de fabricación *. Sustituir inmediatamente el producto si está dañado.

Los cascos protectores disponen de juegos higiénicos fácilmente recambiables, que se componen de dos placas de soporte con almohadillas amortiguadoras soldadas y dos piezas de espuma. El juego higiénico se debería cambiar al menos dos veces al año, a fin de mantener un efecto de amortiguación, de higiene y confort uniformemente elevados. El juego higiénico se puede encargar al fabricante de esta forma:
Juego higiénico para Concept 23 -> 0000 884 0446, para Concept 24/24F -> 0000 884 0448,
para Concept 28 -> 0000 884 0449

Cambio del juego higiénico:
Retirar fácilmente las almohadillas amortiguadoras del casco. Sacar las piezas de espuma y sustituirlas por las nuevas. Presionar las nuevas almohadillas sobre el casco. Observar que los acolchados de las orejas hayan encajado correctamente.

Resultados de amortiguación para cascos protectores, determinados y autorizados según la norma europea: EN 352-1: 2002, véase la tabla.
① Frecuencia/hercios
② Valor medio/dB
③ Divergencia estándar/dB
④ Valor APV/dB
(véase la tabla)

Autorizado por:
PZT GmbH, An der Junkerei 48 F, D-26389 Wilhelmshaven, Notified Body 1974
Organismo de control:
PZT GmbH, An der Junkerei 48 F, D-26389 Wilhelmshaven, Notified Body 1974
Fabricante: ANDREAS STIHL AG & CO. KG, Badstrasse 115, D-71336 Waiblingen

Valor SNR (Single Number Rating) en dB: capacidad amortiguadora en decibelios dB(A), valor en el que se reduce el ruido.
H: Frecuencias altas, entre 2000 y 8000 Hz
M: Frecuencias medias, entre 1000 y 2000 Hz
L: Frecuencias bajas, entre 63 y 1000 Hz

Para la fecha de fabricación *véase en el interior del casco/ Instrucciones: Cambio del juego higiénico

Margen de temperatura

Humedad relativa del aire máx.

Leer el manual de instrucciones

HR

Štitnik za zaštitu sluha s kapsulama
Concept 23 (kataloški br. 0000 884 0539), **Concept 24** (kataloški br. 0000 884 0541)
Concept 24F (kataloški br. 0000 884 0542), **Concept 28** (kataloški br. 0000 884 0449)

Concept 23 je štitnik za zaštitu sluha s kapsulama od PP-a sa stremenom za glavu od POM-a i zamjenjivim brtvenim jastučićima od vinila s pjenastim ulošcima.
Concept 24F je štitnik za zaštitu sluha s kapsulama od ABS-a sa stremenom za glavu od POM-a i zamjenjivim brtvenim jastučićima od vinila s pjenastim ulošcima.
Concept 24 i **28** su štitnici za zaštitu sluha s kapsulama s metalnim stremenom od nehrđajuće kaljene žice čelika za opruge, zaljepljenim jastukom od mekog vinila i sa zamjenjivim brtvenim jastučićima od vinila s pjenastim ulošcima.

Ovi proizvodi ispunjavaju zahtjeve Uredbe (EU) 2016/425 kao i norme EN 352-1:2002 i označeni su znakom CE. EU izjava o sukladnosti može se pronaći na internetu. Link na početnu stranicu: www.stihl.com/conformity

Upozorenje:
Podešavanjem veličina (S, M, L), štitnici za zaštitu sluha s kapsulama prilagođavaju se velikom broju korisnika. Materijali koji dolaze u kontakt s kožom nositelja kod osjetljivih osoba mogu izazvati alergijske reakcije.

Namjenska uporaba i rizik od kojega bi trebala štititi OZO:
Štitnik za zaštitu sluha nosi se na glavi na ušima. Pri namjenskoj uporabi trebao bi štititi od buke. Druga uporaba nije namjenska i stoga nije dopuštena.

Primite štitnik za zaštitu sluha za kapsule i dok je stremen usmjeren prema gore, navucite ga na glavu odozgo prema dolje tako da kapsula u potpunosti prekrije uši. Pri tome brtveni prsteni u potpunosti trebaju prekrivati uši i potpuno nalijegati na glavu. Na držaču kapsula štitnik za zaštitu sluha može se pomicanjem induvidualno prilagoditi glavi. Stremen za glavu treba ležati na glavi, ali ne pritiskati je. Stremen za glavu treba stajati okomito u odnosu na uši i prolaziti otprilike sredinom glave.

Važne informacije:
- Štitnik za zaštitu sluha treba postaviti, podesiti, nositi i čistiti u skladu s uputama u ovoj uputi za uporabu.
- Puno zaštitno djelovanje dade se postići samo kada se pri opterećenosti bukom štitnik za zaštitu sluha nosi stalno, što znači do 100%.
- Štitnik za zaštitu sluha bi se trebalo redovito izvana čistiti mlakom vodom i blagim sapunom. Ne uranjati u vodu.
- Štitnik za zaštitu sluha skladištiti suhog, čistog i ne na temperaturi preko 50 C.
- Određene kemijske supstance mogu štetno djelovati na ovaj proizvod, daljnji podaci se mogu zatražiti od proizvođača.
- Kapsule štitnika za zaštitu sluha, a posebno brtveni jastučići, mogu se tijekom uporabe istrošiti i stoga bi trebalo često pregledavati imaju li tragove npr. pukotina, i ako su oštećeni, zamijeniti ih.
- Ako se ne pridržavate ovih preporuka, zaštitno djelovanje štitnika za zaštitu sluha može biti znatno smanjeno. Mi stoga snažno preporučamo da štitnik za zaštitu sluha podesite, postavite i održavate prema našim uputama.
- Daljnje tehničke obavijesti dobit ćete kod proizvođača (vidi dolje).
- Omot brtvenih jastuka s higijenskim presvlakama može imati negativan utjecaj na akustični učinak štitnika za zaštitu sluha s kapsulama.
- Slijedite preporuke proizvođača za skladištenje. Pregledajte nalaze li se na pakiranju dodatne obavijesti.
- Proizvod uvijek skladištite u njegovom originalnog pakiranju, zaštićenom od vrućine ili izravne sunčeve svjetlosti. Tijekom skladištenja stremen za glavu ne smije biti rastegnut (vrijedi za stremen za glavu), a brtveni prstenovi ne smiju biti stisnuti jedan uz drugi jer tako može doći do oštećenja proizvoda.

Maksimalni uporabni vijek pri namjenskoj, propisnoj uporabi bez vidljivog istrošenja i pri optimalnom skladištenju iznosi oko 5 godina od datuma proizvodnje *. U slučaju oštećenja smjesta zamijeniti proizvod.

Štitnik za zaštitu sluha s kapsulama ima lako zamjenjiv higijenski set koji se sastoji od dvije nosive ploče sa zavarenim izolacijskim jastučićima i dva pjenasta uloška. Hijijenski set trebalo bi mijenjati najmanje dva puta godišnje da bi se zadržala dosljedna i visoka razina izolacije, higijene i udobnosti. Higijenski set može se naručiti kod proizvođača kako slijedi:
Higijenski set za Concept 23 -> 0000 884 0446, za Concept 24/24F -> 0000 884 0448,
za Concept 28 -> 0000 884 0449

Zamjenja higijenskog seta:
Izolacijske jastučiće jednostavno povucite s kapsule. Izvucite pjenaste uloške i zamijenite ih novima. Utisnuti nove izolacijske jastučiće na kapsule. Pripazite da jastučići za uho čvrsto sjednu.

Rezultati prigušenja za štitnike za zaštitu sluha s kapsulama izmjereni su i odobreni prema europskim normama: EN 352-1: 2002, vidi tablicu.
① Frekvencija/Hertz
② Srednja vrijednost / dB
③ Standardno odstupanje / dB
④ APV-vrijednost / dB
(pogledati tablicu)

Tijelo koje je odobrilo:
PZT GmbH, An der Junkerei 48 F, D-26389 Wilhelmshaven, Notified Body 1974
Nadzorno tijelo:
PZT GmbH, An der Junkerei 48 F, D-26389 Wilhelmshaven, Notified Body 1974
Proizvođač: ANDREAS STIHL AG & CO. KG, Badstrasse 115, D-71336 Waiblingen

Vrijednost SNR (Single Number Rating) u dB: izolacijska sposobnost u decibelima dB(A), za koliko se smanjuje buka.
H: Visoke frekvencije između 2000 i 8000 Hz
M: Srednje frekvencije između 1000 i 2000 Hz
L: Niske frekvencije između 63 i 1000 Hz

Datum proizvodnje *vidi unutrašnju stranu kapsule/uputu: Zamjena higijenskog seta

Temperaturno područje

Maksimalna relativna vlažnost zraka:

Pročitati uputu za uporabu

S

Kapselhörselskydd
Concept 23 (Art. 0000 884 0539), **Concept 24** (Art. 0000 884 0541)
Concept 24F (Art. 0000 884 0542), **Concept 28** (Art. 0000 884 0449)

Concept 23 är ett PP-kapselhörselskydd med POM-huvudband och utbytbara vinylpackningar med skuminsatser.
Concept 24F är ett ABS-kapselhörselskydd med POM-huvudband och utbytbara vinylpackningar med skuminsatser.
Concept 24 och **28** är kapselhörselskydd med härdad fjädertråd av rostfritt stål - metallremmar, en gjuten vinyl-mjukkudde och utbytbar vinyl skumkudde med skuminsatser.

Dessa produkter uppfyller kraven i förordningen (EU) 2016/425 och standard EN 352-1: 2002 och är märkta med CE-märket. EU-försäkran om överensstämmelse kan erhållas på internet. Länk till webbsidan: www.stihl.com/conformity

Varning:
Genom att justera storleken (S, M, L) passar dessa kapselhörselskydd ett stort antal användare. Material som kommer i kontakt med bärarens hud kan framkalla allergiska reaktioner för känsliga personer.

Avsedd användning och risker som PSA ska skyddas emot:
Kapselhörselskyddet bärs på huvudet på örat. Det ska skydda mot skadligt ljud vid korrekt användning. Annan användning är inte avsedd och därför inte tillåten.

Håll hörselskyddet mot kapslarna och dra dem över huvudet ovanifrån, med bågen uppåt, så att öronen är helt i kapseln. Tätningsringarna sitter helt i öronen och vilar mot hela ytan på huvudet. På kapselhållaren kan hörselskyddet anpassas individuellt genom att röra huvudet. Huvudbandet bör ligga mot huvudet utan att trycka på det. Huvudbandet ska sitta vinkelrätt mot öronen och löpa ungefär över mitten av huvudet.

Viktig information:
- Hörselskyddet ska placeras, justeras, bäras och rengöras enligt anvisningarna i denna bruksanvisning.
- Den fulla skyddsåtgärden kan endast uppnås om hörselskyddet ständigt bärs vid ljudexponering, d.v.s 100 %.
- Hörselskyddet ska rengöras regelbundet med ljummet vatten och mild tvål. Doppa inte i vattnet.
- Förvara hörselskyddet torrt, rent och inte över 50 °C.
- Denna produkt kan drabbas av vissa kemiska ämnen, ytterligare information kan beställas från tillverkaren.
- Kapselhörselskyddet, och speciellt tätningskuddarna, kan slitas vid användning och bör därför ofta inspekteras för tecken på t.ex. brott och sprickor, när de är skadade ska kapselhörselskydden bytas ut.
- Varning: Underlåtenhet att följa dessa rekommendationer kan avsevärt påverka skyddsfunktionen för hörselskyddet. Vi rekommenderar därför att man ställer in, sätter på och underhåller hörselskydd enligt våra instruktioner.
- Ytterligare teknisk information finns tillgänglig från tillverkaren (se nedan).
- Omslutningen av tätningskuddarna med hygieniska skydd kan försämra kapselhörselskyddens akustiska prestanda.
- Följ tillverkarens rekommendationer för förvaring. Kontrollera förpackningen för mer information.
- Förvara alltid produkten i originalförpackningen, skyddad mot värme eller direkt solljus. Under förvaring får huvudbandet inte sträckas (gäller huvudband) och tätningsringarna ska inte tryckas ihop, eftersom det kan skada produkten.

Den maximala användningsperioden för lämplig, korrekt användning utan synligt slitage och optimal förvaring är cirka 5 år från tillverkningsdatumet *. Om produkten skadas måste produkten omedelbart bytas ut.

Kapselhörselskydden har lätt utbytbara hygienpaket, som består av två stödplattor med insvetsade isolerande kuddar och två skuminsatser. Hygienpaket ska bytas ut minst två gånger om året för att upprätthålla en konsekvent hög nivå av isolering, hygien och komfort. Hygiensatsen kan beställas från tillverkaren enligt följande:
Hygienesats för Concept 23 -> 0000 884 0446, för Concept 24/24F -> 0000 884 0448,
för Concept 28 -> 0000 884 0449

Utbyte av hygiensatsen:
Dra helt enkelt de isolerande kuddarna bort från kapseln. Ta ut skuminsatserna och byt ut dem med de nya insatserna. Tryck på de nya isoleringskuddarna på kapseln. Kontrollera att öronkuddarna sitter ordentligt på plats.

Ljuddämpande resultat för kapselhörselskydd, mätta och godkända enligt europeiska standarder: EN 352-1: 2002, se tabell.
① Frekvens/hjärta
② Mellanvärde/dB
③ Standardavvikelse/dB
④ APV-värde/dB
(se tabell)

Godkänd av:
PZT GmbH, An der Junkerei 48 F, D-26389 Wilhelmshaven, Notified Body 1974
Övervakande plats:
PZT GmbH, An der Junkerei 48 F, D-26389 Wilhelmshaven, Notified Body 1974
Tillverkare: ANDREAS STIHL AG & CO. KG, Badstrasse 115, D-71336 Waiblingen

SNR-värde (Single Number Rating) i dB: Dämpningskapacitet i decibel dB (A), hur mycket bruset är reducerat.
H: Hög frekvens mellan 2 000 och 8 000 Hz
M: Medelhöga frekvenser mellan 1 000 och 2 000 Hz
L: Låga frekvenser mellan 63 och 1 000 Hz

Tillverkningsdatum * se inuti kapseln/anvisningarna: Byte av hygiensatsen

Temperaturområde

Maximal relativ luftfuktighet

Läs bruksanvisningen

FIN

Kapselikuulosuojain
Concept 23 (Art. 0000 884 0539), **Concept 24** (Art. 0000 884 0541)
Concept 24F (Art. 0000 884 0542), **Concept 28** (Art. 0000 884 0449)

Concept 23 on PP-kapselikuulosuojain, jossa on POM-pääsanka ja vaihdettavat vinyyliset tiivistevaahtotyynyt vaahtosisäkkeillä.
Concept 24F on ABS-kapselikuulosuojain, jossa on POM-pääsanka ja vaihdettavat vinyyliset tiivistevaahtotyynyt vaahtosisäkkeillä.
Concept 24 ja **28** ovat kapselikuulosuojaimia, joissa on ruostumattomasta teräksestä valmistetut karkaistut jousiterässangat, valettu pehmeä vinyylinen sankapehmuste ja irrotettavat vinyyliset tiivistystyynyt vaahtosisäkkeillä.

Nämä tuotteet täyttävät asetuksen (EU) 2016/425 ja standardin EN 352-1:2002 vaatimukset ja ne on CE-merkitty. EU:n vaatimustenmukaisuusvakuutukset ovat saatavissa Internetistä. Linkki kotisivulle: www.stihl.com/conformity

Varoitus:
Kokoa (S, M, L) säätämällä nämä kapselikuulosuojaimet sopivat monille käyttäjille. Käyttäjän ihon kanssa suoraan kosketukseen joutuvat valmistusmateriaalit voivat aiheuttaa herkille henkilöille allergisia reaktioita.

Suunniteltu käyttö ja henkilökohtaisen suojavarusteen suojavaikutus:
Kapselikuulosuojainta kannetaan päässä korvien päällä. Se suojaa oikein käytettynä haitalliselta melulta. Muunlainen käyttö ei ole tarkoituksenmukaista eikä siksi sallittua.

Pidä kuulosuojainta kiinni kapseleista ja vedä ne pään yli, sanka ylöspäin, niin että korvat ovat kokonaan kapselin sisällä. Tiivistysrenkaat ympäröivät korvat kokonaan ja painavat pään pintaa koko matkalta. Kuulosuojainta voi säätää kapselin pidikkeestä yksilöllisesti pään mukaan. Pääsangan tulee olla päätä vasten kuitenkaan painamatta. Pääsangan tulee asettua kohtisuoraan korviin nähden ja kulkea suunnilleen pään keskikohdan päällä.

Tärkeitä tietoja:
- Kuulosuojain tulee asettaa, säätää ja sitä tulee käyttää ja puhdistaa tämän käyttöohjeen ohjeiden mukaisesti.
- Täysi suojavaikutus saavutetaan vain, jos kuulosuojainta käytetään melukuormitustilanteessa jatkuvasti, eli pidetään päässä 100 %:sesti.
- Kuulosuojain tulee puhdistaa säännöllisesti ulkopuolelta haalealla vedellä ja miedolla saippualla. Älä upota veteen.
- Säilytä kuulosuojainta kuivassa, puhtaassa paikassa ja enintään 50 °C:een lämpötilassa.
- Tietyt kemialliset aineet voivat vioittaa tätä tuotetta, lisätietoja voidaan pyytää valmistajalta.
- Kuulosuojain ja erityisesti tiivistetyynyt voivat kulua käytössä ja siksi ne on tarkastettava usein esimerkiksi murtumien ja halkeamien varalta ja jos ne ovat vaurioituneet, vaihda kuulosuojain.
- Varoitus: näiden suositusten noudattamatta jättäminen voi vaikuttaa merkittävästi kuulosuojaimen suojatoimintoon. Siksi suosittelemme ehdottomasti, että säädät, asetat ja huollat kuulosuojaimen ohjeidemme mukaan.
- Tarkempia teknisiä tietoja saat ottamalla yhteyttä valmistajaan (katso alla).
- Tiivistetyynyjen kääriminen hygieenisillä suojuksilla voi heikentää kapselikuulosuojaimen akustista suorituskykyä.
- Noudata valmistajan suosittelemia säilytysohjeita. Tarkista pakkauksesta lisätietoja.
- Säilytä tuotetta aina alkuperäisessä pakkauksessaan lämmöltä tai suoralta auringonvalolta suojattuna. Säilytyksen aikana pääsankaa ei saa venyttää (koskee pääsankaa), eikä tiivisterenkaita saa puristaa yhteen, sillä tämä voi vahingoittaa tuotetta.

Suurin mahdollinen käyttöaika satunnaisessa, tarkoituksenmukaisessa käytössä ilman näkyvää kulumista ja optimaalisesti säilyttäen on noin 5 vuotta valmistuspäivästä *. Tuotteen vaurioituessa korvaa se heti.

Kapselikuulosuojaimissa on helposti vaihdettavat hygieniasarjat, jotka koostuvat kahdesta tukilevystä, joissa on hitsatut eristystyynyt ja kaksi vaahtosisäkettä. Hygieniasarja on vaihdettava vähintään kaksi kertaa vuodessa, jotta melunvaimennusominaisuus, hygienia ja mukavuus pysyvät jatkuvasti korkealla tasolla. Hygieniasarja voidaan tilata valmistajalta seuraavasti:
Hygieniasarja kuulosuojaimille Concept 23 -> 0000 884 0446, Concept 24/24F -> 0000 884 0448,
Concept 28 -> 0000 884 0449

Hygieniasarjan vaihto:
Vedä eristystyynyt irti kapselista. Irrota vaahtosisäkkeet ja vaihda ne uusiin. Paina uudet eristystyynyt kapseliin. Huomioi, että korvapehmikkeet on lukittu paikalleen.

Kuulokkeiden melunvaimennusteho, mitattu ja hyväksytty eurooppalaisten standardien mukaisesti: EN 352-1: 2002, katso taulukko.
① Taajuus / Hertziä
② Keskiarvo / dB
③ Keskihajonta / dB
④ APV-arvo / dB
(katso taulukko)

Hyväksyjä:
PZT GmbH, An der Junkerei 48 F, D-26389 Wilhelmshaven, ilmoitettu laitos 1974
Valvontaelin:
PZT GmbH, An der Junkerei 48 F, D-26389 Wilhelmshaven, ilmoitettu laitos 1974
Valmistaja: ANDREAS STIHL AG & CO. KG, Badstrasse 115, D-71336 Waiblingen

SNR-arvo (yhden numeron luokitus) ilmoitettu dB:nä: melunvaimennusvaikutus desibeleinä dB(A), mikä ilmoittaa kuinka paljon melua vähennetään.
H: Korkeat taajuudet välillä 2000 ja 8000 Hz
K: Keskikorkeat taajuudet välillä 1000 ja 2000 Hz
L: Matalat taajuudet välillä 63 ja 1000 Hz

Valmistuspäivä *katso kapselin sisäpuolelta / ohje: Hygieniasarjan vaihto

Lämpötila-alue

Suurin suhteellinen kosteus

Lue käyttöohje

I

Cuffie con capsule auricolari
Concept 23 (cod. art. 0000 884 0539), **Concept 24** (cod. art. 0000 884 0541)
Concept 24F (cod. art. 0000 884 0542), **Concept 28** (cod. art. 0000 884 0449)

Concept 23 sono cuffie con capsule auricolari in PP con archetto in POM e cuscinetti di guarnizione amovibili in vinile con inserti in gommapiuma.
Concept 24F sono cuffie con capsule auricolari in ABS con archetto POM e cuscinetti di guarnizione sostituibili in vinile con inserti in gommapiuma.
Concept 24 e **28** sono cuffie con capsule auricolari con archetto metallico in filo di acciaio per mollle inossidabile temprato, un'imbottitura sagomata ad arco in vinile soft e cuscinetti di guarnizione sostituibili in vinile con inserti in gommapiuma.

Questi prodotti soddisfano i requisiti del Regolamento (UE) 2016/425 e della norma EN 352-1:2002 e sono contrassegnati dal marchio CE. Le Dichiarazioni di conformità UE sono reperibili su internet. Link alla homepage: www.stihl.com/conformity

Attenzione:
Regolando le dimensioni (S, M, L), le cuffie con capsule auricolari si adattano alla gran parte degli utenti. I materiali che entrano in contatto con la cute dell'utente possono provocare reazioni allergiche nelle persone sensibili.

Uso conforme e rischio da cui i DPI devono proteggere:
Le cuffie con capsule auricolari si indossano sulle orecchie al di sopra della testa. Con un utilizzo conforme, proteggono da rumori nocivi. Qualunque utilizzo diverso va considerato non conforme, quindi non è consentito.

Tenere le cuffie con capsule auricolari dalle capsule e infilarle sulla testa dall'alto con l'archetto rivolto verso l'alto in modo tale che le orecchie siano completamente coperte dalle capsule. I cuscinetti coprono le orecchie e sono completamente a contatto con la testa. Sul supporto della capsula è possibile adattare le cuffie al singolo utente spostandole sulla testa. L'archetto deve essere a contatto con la testa senza schiacciarla L'archetto deve essere verticale rispetto alle orecchie e sollevarsi un poco sopra la parte centrale della testa.

Informazioni importanti:
- Le cuffie vanno applicate, regolate, indossate e pulite secondo le indicazioni riportate sulle istruzioni d'uso.
- L'intero effetto protettivo si può ottenere soltanto se in ambienti rumorosi si indossano le cuffie costantemente, ovvero al 100 %.
- Le cuffie vanno pulite regolarmente con acqua calda di rubinetto con un sapone neutro. Non immergere nulla in acqua.
- Conservare le cuffie in un luogo asciutto, pulito e con temperature non superiori ai 50 °C.
- Questo prodotto può deteriorarsi con l'effetto di determinate sostanze, chiedere altri dati al fabbricante.
- Le cuffie con capsule auricolari e soprattutto i cuscinetti di guarnizione possono usurarsi, pertanto vanno ispezionati frequentemente per individuare segni di rottura e crepe e, se danneggiate, sostituire le cuffie.
- Attenzione: Se queste raccomandazioni non vengono seguite, l'effetto protettivo delle cuffie potrebbe rimanere compromesso. Raccomandiamo quindi caldamente di regolare, applicare e sottoporre a manutenzione le cuffie secondo le nostre raccomandazioni.
- Ulteriori informazioni tecniche sono disponibili presso il fabbricante (v. sotto).
- La copertura dei cuscinetti di guarnizione con "rivestimenti igienici" può compromettere le prestazioni acustiche delle cuffie con capsule auricolari.
- Seguire le raccomandazioni del fabbricante per lo stoccaggio. Consultare l'imballaggio per ulteriori informazioni.
- Conservare il prodotto sempre nella confezione originale, protetto dal calore o dalla luce diretta del sole. Durante lo stoccaggio, non allargare l'archetto (vale per l'archetto) e non premere insieme i cuscinetti, altrimenti potrebbe danneggiarsi il prodotto.

La durata di utilizzo massima in caso di utilizzo occasionale e corretto senza visibili segni di usura e con uno stoccaggio ottimale è di circa 5 anni dalla data di fabbricazione*. In caso di danneggiamenti, sostituire subito il prodotto.

Le cuffie con capsule auricolari sono dotate di inserti igienici facili da sostituire, composti da due piastre di supporto con cuscinetti attenuanti saldati e due inserti in gommapiuma. L'inserto igienico va sostituito almeno due volte l'anno perché venga mantenuto l'effetto attenuante ad un livello elevato e omogeneo, comfort e igiene. L'inserto igienico può essere ordinato dal fabbricante come segue:
Inserto igienico per Concept 23 -> 0000 884 0446, per Concept 24/24F -> 0000 884 0448,
per Concept 28 -> 0000 884 0449

Sostituzione del set igienico:
Tirare via semplicemente i cuscinetti attenuanti dalle capsule. Togliere gli inserti in gommapiuma e sostituirli con i nuovi inserti. Premere i nuovi cuscinetti attenuanti sulle capsule. Verificare che le imbottiture per le orecchie siano correttamente innestate.

Risultati di attenuazione per cuffie con capsule auricolari misurati e approvati secondo le norme europee: EN 352-1: 2002, v. tabella.
① Frequenza / Hertz
② Valore medio / dB
③ Deviazione standard / dB
④ Valore APV / dB
(v. tabella)

Omologato da parte di:
PZT GmbH, An der Junkerei 48 F, D-26389 Wilhelmshaven, Notified Body 1974
Ente di controllo:
PZT GmbH, An der Junkerei 48 F, D-26389 Wilhelmshaven, Notified Body 1974
Produttore: ANDREAS STIHL AG & CO. KG, Badstrasse 115, D-71336 Waiblingen

Valore SNR (Single Number Rating) in dB: Capacità di attenuazione sonora in decibel dB(A), pari alla misura di riduzione del rumore.
H: Alte frequenze tra 2000 e 8000 Hz
M: Medie frequenze tra 1000 e 2000 Hz
L: Basse frequenze tra 63 e 1000 Hz

Data di fabbricazione *v. parte interna della capsula/ istruzioni: Sostituzione del set igienico

Intervallo di temperatura

Umidità relativa dell'aria massima

Leggere le istruzioni d'uso

DK

Kapselhøreværn
Concept 23 (art. 0000 884 0539), **Concept 24** (art. 0000 884 0541)
Concept 24F (art. 0000 884 0542), **Concept 28** (art. 0000 884 0449)

Concept 23 er et PP-kapselhøreværn med POM-hovedbøjle og udskiftelige tætningspuder af vinyl med skumindlæg.
Concept 24F er et ABS-kapselhøreværn med POM-hovedbøjle og udskiftelige tætningspuder af vinyl med skumindlæg.
Concept 24 og **28** er kapselhøreværn med rustfrit, hærdet fjederstålswire - metalbøjle, en påsprøjtet bøjlepolstring af blødt vinyl og udskiftelige tætningspuder af vinyl med skumindlæg.

Disse produkter opfylder kravene i forordningen (EU) 2016/425 samt normen EN 352-1:2002 og er certificeret med CE-certificering. EU-overensstemmelseserklæringerne kan fremskaffes via internettet. Link til hjemmesiden: www.stihl.com/conformity

Advarsel:
Ved at justere størrelserne (S, M, L) kan kapselhøreværnet passe til et stort antal brugere. Materialer, som kommer i kontakt med bæreren, kan fremkalde allergiske reaktioner hos følsomme personer.

Brug ifølge bestemmelserne og den risiko, som PSA skal beskytte mod:
Kapselhøreværnet skal bæres på hovedet på ørerne. Det beskytter ved korrekt brug mod skadelig larm. Anden brug er ikke korrekt og dermed ikke tilladt.

Hold høreværnet fast på kapslerne, og træk det oppefra med bøjlen pegende opad på hovedet, så ørerne befinder sig helt inde i kapslerne. Her slutter tætningsringene helt tæt om ørerne og ligger hele vejen rundt ind mod hovedet. På kapselholderen kan høreværnet tilpasses individuelt ved at forskyde hovedet. Hovedbøjlen skal ligge på hovedet, dog uden at trykke på det. Hovedbøjlen skal sidde vinkelret på ørerne og omtrent strække sig hen over midten hovedet.

Vigtige informationer:
- Høreværnet skal sættes på, indstilles, bæres og rengøres i overensstemmelse med denne brugsanvisning.
- Den fulde beskyttelsesvirkning er kun mulig, når man hele tiden bærer høreværnet i omgivelser med støj, dvs. bærer det 100 %.
- Høreværnet skal regelmæssigt rengøres udenpå med lunkent vand og mild sæbe. Dyp det ikke ned i vandet.
- Lad høreværnet tørre, opbevar det rent og ikke ved over 50 °C.
- Dette produkt kan tage skade af visse kemiske stoffer, der kan anmodes om flere oplysninger fra producenten.
- Kapselhøreværn og især tætningspuder kan slides op under brug og bør kontrolleres hyppigt for tegn på eksempelvis brud og ridser, også når beskadigede høreværn erstattes.
- Advarsel: Hvis disse anbefalinger ikke følges kan høreværnets beskyttelsesvirkning blive markant indskrænket. Vi anbefaler derfor på det kraftigste at indstille, påsætte og vedligeholde høreværnet efter vores anvisninger.
- Du kan få yderligere tekniske oplysninger fra producenten (se nedenfor).
- Hvis tætningspuderne indpakkes i "hygiejneovertræk", kan kapselhøreværnets akustiske ydeevne forringes.
- Følg producentens anbefalinger til opbevaring. Kontrollér emballagen for yderligere informationer.
- Opbevar altid produktet i dets originalemballage, beskyttet mod varme og direkte sollys. Under opbevaring må hovedbøjlen ikke blive bøjet (gælder for hovedbøjler) og tætningsringene må ikke presses sammen, det det kan beskadige produktet.

Den maksimale brugstid ved lejlighedsvis, korrekt brug uden synligt slid og ved optimal opbevaring er ca. 5 år fra produktionsdatoen*. Produktet skal straks udskiftes i tilfælde af en beskadigelse.

Kapselhøreværnet har hygiejnesæt, der er lette at skifte ud og består af to bæreplader med påsvejsede dæmperpuder og to skumindlæg. Hygiejnesættet skal skiftes mindst hvert andet år, så der opretholdes en lige høje grad af dæmpende virkning, hygiejne og komfort. Hygiejnesættet kan bestilles hos producenten på følgende måde:
Hygiejnesæt til Concept 23 -> 0000 884 0446, til Concept 24/24F -> 0000 884 0448,
til Concept 28 -> 0000 884 0449

Udskiftning af hygiejnesættet:
Dæmperpuderne trækkes bare ud af kapslerne. Tag skumindlæggene ud, og erstat dem med de nye indlæg. Pres de nye dæmperpuder på kapslerne. Vær opmærksom på, at ørepolstringen er gået helt i indgreb.

Den dæmpende virkning af kapselhøreværnene er målt og godkendt iht. europæiske normer: EN 352-1: 2002, se tabellen.
① Frekvens / hertz
② Middelværdi / dB
③ Standardafvigelse / dB
④ APV-værdi / dB
(se tabel)

Godkendt af:
PZT GmbH, An der Junkerei 48 F, D-26389 Wilhelmshaven, Notified Body 1974
Kontrollerende sted:
PZT GmbH, An der Junkerei 48 F, D-26389 Wilhelmshaven, Notified Body 1974
Producent: ANDREAS STIHL AG & CO. KG, Badstrasse 115, D-71336 Waiblingen

SNR-værdi (Single Number Rating) i dB: Dæmpeevne i decibel dB(A) for hvor meget larmen bliver mindsket.
H: Høje frekvenser mellem 2000 og 8000 Hz
M: Middelhøje frekvenser mellem 1000 og 2000 Hz
L: Lave frekvenser mellem 63 og 1000 Hz

Fremstillingsdato *se indersiden af kapslen/ brugsanvisningen: Udskiftning af hygiejnesættet

Temperaturområde

Maksimal relativ luftfugtighed

Læs brugsanvisningen

N

Hørselvern
Concept 23 (Art. 0000 884 0539), **Concept 24** (Art. 0000 884 0541)
Concept 24F (Art. 0000 884 0542), **Concept 28** (Art. 0000 884 0449)

Concept 23 er et PP-hørselsvern med POM-hodebøyle og utbyttbar tetningsputer av vinyl med skumstoffinnlegg.
Concept 24F er et ABS-hørselsvern med POM-hodebøyle og utbyttbar tetningsputer av vinyl med skumstoffinnlegg.
Concept 24 og **28** er hørselvern med rustfritt, herdet fjærståltråd - metallbrakett, en myk bøylepute av vinyl soft og avtagbar tetningspute av vinyl med skuminnlegg.

Disse produktene oppfyller kravene i forordning (EU) 2016/425 og standard EN 352-1:2002 og er CE-merket. EU-samsvarserklæringen kan hentes frem på internett. Link til hjemmeside: www.stihl.com/conformity

Advarsel:
Takket være de justerbare størrelsene (S, M, L), passer dette hørselvernet til mange forskjellige brukere. Materialer som kommer i kontakt med huden til brukeren, kan utløse allergiske reaksjoner hos sensitive personer.

Tiltenkt bruk og risiko som PVU skal beskytte mot:
Hørselvern bæres på hodet over ørene. De skal ved korrekt bruk beskytte mot skadelig støy. Enhver annen bruk er ikke tiltenkt, og derfor ikke tillatt.

Hold hørselsvernet fast i kapslene og trekk bøylen ned over hodet med bøylen oppover, slik at ørene befinner seg fullstendig i kapselen. Tetningsringene omgir ørene helt og hele overflaten hviler mot hodet. Størrelsen på hørselsvernet kan tilpasses til hodet individuelt ved hjelp av kapselholderne. Hodebøylen skal ligge på hodet uten å trykke. Hodebøylen skal sitte vinkelrett på ørene og løpe omtrent over midten av hodet.

Viktig informasjon:
- Hørselsvernet skal plasseres, justeres, brukes og rengjøres i henhold til instruksjonene i denne bruksanvisningen.
- Optimal beskyttelsesfunksjon oppnås kun når hørselsvernet brukes konstant under støy, det vil si 100 %.
- Hørselsvernet skal rengjøres regelmessig med lunkent vann og mild såpe. Må ikke senkes ned i vann.
- Lagre hørselsverne tørt, rent og ikke over 50 °C.
- Dette produktet kan bli skadd av visse kjemiske substanser, mer informasjon kan fås fra produsenten.
- Hørselsvern med innkapsling, og fremfor alt tetningsputer, kan få bruksslitasje, og bør derfor hyppig undersøkes for tegn til sprekker og risser, og byttes ut ved skade.
- Advarsel: Hvis disse anbefalingene ikke følges, kan beskyttelseseffekten av hørselsvernet bli betydelig svekket. Vi anbefaler derfor sterkt at du stiller inn, setter på og vedlikeholder hørselsvernet i henhold til våre instruksjoner.
- Mer teknisk informasjon får du fra produsenten (se under).
- Det at tetningsputene omhylles med "hygieniske overtrekk" kan redusere den akustiske effekten av hørselvernet.
- Følg anbefalingene fra produsenten om oppbevaring. Sjekk emballasjen for mer informasjon.
- Oppbevar alltid produktet i originalemballasjen, beskyttet fra varme eller direkte sollys. Under oppbevaring må hodebøylen ikke strekkes (gjelder for hodebøylen) og tetningsringene bør ikke komprimeres, da dette kan skade produktet.

Maksimal brukstid for sporadisk, riktig bruk uten synlig slitasje og optimal lagring er ca. 5 år fra produksjonsdato *. Ved skader skal produktet byttes ut umiddelbart.

Hørselvernet har hygienepakker, som består av to støtteplater med sveisede isolerende puter og to skuminnlegg, som enkelt kan byttes ut. Hygienepakkene skal byttes minimum hvert andre år for å forsikre tilstrekkelig dempingsvirking, hygiene og komfort. Hygienepakkene kan bestilles fra produsenten som følger:
Hygienepakke til Concept 23 -> 0000 884 0446, til Concept 24/24F -> 0000 884 0448,
til Concept 28 -> 0000 884 0449

Utskifting av hygienepakkene:
Dempingsputen kan enkelt fjernes fra kapselen. Ta ut skuminnleggene og erstatt dem med de nye innleggene. Press den nye dempingsputen på kapselen. Pass på at øreputene låst på plass.

Lyddempingsresultater for hørselvern, målt og godkjent i henhold til europeiske standarder: EN 352-1: 2002, se tabell.
① Frekvens / hertz
② Gjennomsnittverdi / dB
③ Standardavvik / dB
④ APV-verdi / dB
(se tabell)

Godkjent gjennom:
PZT GmbH, An der Junkerei 48 F, D-26389 Wilhelmshaven, Notified Body 1974
Overvåkingsorgan:
PZT GmbH, An der Junkerei 48 F, D-26389 Wilhelmshaven, Notified Body 1974
Produsent: ANDREAS STIHL AG & CO. KG, Badstrasse 115, D-71336 Waiblingen

SNR-verdi (Single Number Rating) i dB: Isolasjonskapasitet i desibel dB (A), av hvor mye støyen er redusert.
H: Høy frekvens mellom 2000 og 8000 Hz
M: Medium høy frekvens mellom 1000 og 2000 Hz
L: Lav frekvens mellom 63 og 1000 Hz

Produksjonsdato *se innsiden av kapselen /Instruksjoner: Bytte av hygienesett

Temperaturområde

Maksimal relativ luftfuktighet

Les bruksanvisningen

CZ

Mušlové chrániče sluchu
Concept 23 (art. 0000 884 0539), **Concept 24** (art. 0000 884 0541)
Concept 24F (art. 0000 884 0542), **Concept 28** (art. 0000 884 0449)

Concept 23 je mušlová ochrana sluchu PP s hlavovou obroučkou POM a vyměnitelnými těsnicími polštářky z vinylu s pěnovou vložkou.
Concept 24F je mušlová ochrana sluchu ABS s hlavovou obroučkou POM a vyměnitelnými těsnicími polštářky z vinylu s pěnovou vložkou.
Concept 24 a **28** jsou mušlové chrániče sluchu s kovovou obroučkou z nerezivějící, tvrzené pružinové ocele, s nastříknutým polštářkem na obroučce z měkkého vinylu a s vyměnitelnými těsnicími polštářky z vinylu s pěnovými vložkami.

Tyto výrobky splňují požadavky nařízení (EU) 2016/425, jakož i normy EN 352-1:2002 a jsou označeny značkou CE. Prohlášení o konformitě EU lze stáhnout z internetu. Odkaz na webové stránky: www.stihl.com/conformity.

Varování:
Díky přestavování velikosti (S, M, L) jsou tyto mušlové chrániče sluchu vhodné pro velký počet uživatelů. Materiály, které se dostávají do styku s pokožkou uživatele, mohou u citlivých osob vyvolat alergické reakce.

Použití odpovídající určení a riziko, před kterým má osobní ochranná výbava chránit:
Mušlový chránič sluchu se nosí na hlavě na uších. Má při použití odpovídajícím určení chránit před škodlivým hlukem. Jiné použití neodpovídá účelu, a tudíž není dovolené.

Ochranu sluchu držte za mušle a přetáhněte ji seshora, obroučkou nahoru, přes hlavu tak, aby se uši zcela nacházely v mušlích. Těsnicí kroužky přitom zcela obepnou uši a plnoplošně přiléhají k hlavě. Na držáku mušlí lze posunováním ochranu sluchu individuálně přizpůsobit hlavě. Obroučka má přiléhat k hlavě, aniž by na ni tlačila. Hlavová obroučka má sedět kolmo k uším a ležet přibližně v prostředku hlavy.

Důležité informace:
- Ochrana sluchu má být nasazena, nastavena, nošena a čištěna podle pokynů v tomto návodu k použití.
- Plného ochranného účinku lze dosáhnout pouze tehdy, když člověk nosí při hlukové zátěži ochranu sluchu neustále, tzn. na 100 %.
- Ochrana sluchu by se měla zvenčí pravidelně čistit vlažnou vodou a jemným mýdlem. Neponořujte ji do vody.
- Ochranu sluchu skladujte v suchém, čistém prostředí, při teplotách nepřesahujících 50 °C.
- Tento výrobek může pod vlivem určitých chemických substancí trpět, přesnější informace si lze vyžádat u výrobce.
- Mušlové tlumiče k ochraně sluchu a zejména těsnicí polštářky se mohou používáním opotřebovat, a proto by měly být často kontrolovány, jestli nevykazují náznaky prasklin nebo trhlin, a pokud jsou poškozeny, mušlové tlumiče k ochraně sluchu vyměňte.
- Varování: Pokud nebudou tato doporučení dodržována, může být ochranný účinek mušlových tlumičů k ochraně sluchu negativně ovlivněn. Proto důrazně doporučujeme provádět nastavování, nasazování a údržbu ochrany sluchu podle našich pokynů.
- Podrobnější technické informace obdržíte u výrobce (viz níže).
- Obalení těsnicích polštářků hygienickým potahem může vést k negativnímu ovlivnění akustického výkonu mušlového chrániče sluchu.
- Dodržujte doporučení výrobce ohledně skladování. Zkontrolujte balení pro získání dalších informací.
- Výrobek skladujte vždy v jeho originálním balení, chráni před horkem a přímým slunečním zářením. Během skladování nesmí být hlavová obroučka natažená (platí pro hlavovou obroučku) a těsnicí kroužky nesmějí být slisované k sobě, to by mohlo vést k poškození výrobku.

Maximální doba použití při příležitostném, odborném používání bez znatelného opotřebení a při optimálním skladování je cca 5 let od data výroby*. V případě poškození výrobek okamžitě vyměňte.

Mušlový chránič sluchu je vybaven snadno vyměnitelnými hygienickými sadami, které sestávají ze dvou nosných destiček s navařenými tlumicími polštářky a ze dvou pěnových vložek. Hygienická sada by se měla nejméně dvakrát za rok vyměnit, aby zůstala zachována stejnoměrně vysoká míra tlumicího účinku, hygieny a pohodlí. Hygienická sada může být u výrobce objednána dle níže uvedené informace:
Hygienická sada pro Concept 23 -> 0000 884 0446, pro Concept 24/24F -> 0000 884 0448,
pro Concept 28 -> 0000 884 0449

Výměna hygienické sady:
Tlumicí polštářky z mušle jednoduše stáhněte. Pěnové vložky vyjměte a nahraďte je novými. Nové tlumicí polštářky nalisujte na mušle. Dbejte na to, aby se ušní polštářky dokonale zaaretovaly.

Tlumicí výsledky pro mušlové chrániče sluchu měřené a povolené podle evropských norem: EN 352-1: 2002, viz tabulka.
① Kmitočet / hertz
② Střední hodnota / dB
③ Standardní odchylka / dB
④ Hodnota APV / dB
(viz tabulka)

Povoleno kým:
PZT GmbH, An der Junkerei 48 F, D-26389 Wilhelmshaven, Notified Body 1974
Kontrolující místo:
PZT GmbH, An der Junkerei 48 F, D-26389 Wilhelmshaven, Notified Body 1974
Výrobce: ANDREAS STIHL AG & CO. KG, Badstrasse 115, D-71336 Waiblingen

Hodnota SNR (Single Number Rating) v dB: tlumicí schopnost v decibelech dB(A), o kolik se hluk redukuje.
H: Vysoké kmitočty mezi 2000 a 8000 Hz
M: Střední kmitočty mezi 1000 a 2000 Hz
L: Nízké kmitočty mezi 63 a 1000 Hz

Datum výroby *viz vnitřní strana mušle / návod: výměna hygienické sady

Tepelné pásmo

Maximální relativní vlhkost vzduchu

Přečtěte si návod k použití.

H

Tokos hallásvédő
Concept 23 (cikksz.: 0000 884 0539), **Concept 24** (cikksz.: 0000 884 0541)
Concept 24F cikksz.:. 0000 884 0542), **Concept 28** (cikksz.: 0000 884 0449)

A **Concept 23** PP anyagú tokos hallásvédő, POM anyagú fejpánttal és vinil anyagú, szivaccsal töltött, cserélhető tömítőpárnákkal.
A **Concept 24F** ABS anyagú tokos hallásvédő, POM anyagú fejpánttal és vinil anyagú, szivaccsal töltött, cserélhető tömítőpárnákkal.
A **Concept 24** és **28** tokos hallásvédők fémpántja rozsdamentes, edzett rugóacél drótból készült, fröccsöntött vinil fejpántburkolattal, lágy és cserélhető vinilből készült tömítőpárnákkal, szivacsbetéttel töltve.

Ezek a termékek megfelelnek a 2016/425 (EU) rendeletnek, valamint az EN 352-1:2002 szabványnak, és CE jellel vannak megjelölve. Az EK megfelelőségi nyilatkozatok az interneten hozzáférhetők. A honlap linkje: www.stihl.com/conformity

Figyelmeztetés:
A méret állításával (S, M, L) ezek a tokos hallásvédők sok felhasználó számára megfelelőek. A viselő bőrével érintkezésbe kerülő anyagok érzékeny személyek esetén allergiás reakciókat válthatnak ki.

Rendeltetésszerű használat és a veszély, amely ellen a jelen személyi védőfelszerelésnek védelmet kell nyújtania:
A tokos hallásvédőt a fejen és a fülön kell viselni. Szakszerű használat esetén a káros zaj ellen védelmet kell nyújtania. Egyéb használata nem minősül rendeltetésszerűnek, ezért tilos.

Fogja meg szorosan a hallásvédőt a tokoknál, és úgy, hogy a fejpánt lefelé mutasson, felülről tegye a fejére úgy, hogy az Ön fülei teljesen a tokokban legyenek. A tömítőgyűrűk ekkor teljesen körbefogják a füleket és teljes felületükkel ráfekszenek a fejre. A hallásvédő a tokok tartójánál való eltolással egyénileg a fejre igazítható. A fejpántnak úgy kell a fejen felfeküdnie, hogy ne nyomja a felhasználót. A fejpántnak a fülekhez viszonyítva függőlegesen kell állnia és körülbelül a fej közepén kell véghighaladnia.

Fontos információk:
- A hallásvédőket a jelen használati utasítás útmutatásai szerint kell felhelyezni, beállítani, viselni és tisztítani.
- A teljes védőhatás csak akkor biztosítható, ha zajterhelés esetén állandóan viselik a hallásvédőt, azaz az idő 100%-ában.
- A hallásvédőt rendszeresen, langyos vízzel és enyhe szappannal kell kívülről tisztítani. Nem szabad vízbe meríteni.
- A hallásvédőt száraz, tiszta és max. 50 °C-os helyen kell tárolni.
- Ez a termék bizonyos vegyi összetevőktől károsodhat, további adatokat a gyártótól kérhet.
- A tokos hallásvédők és különösképpen a tömítőpárnák a használatban elkophatnak, ezért azokat gyakrabban kell ellenőrizni például törések és repedések szempontjából, károsodás esetén a hallásvédőt ki kell cserélni.
- Figyelmeztetés: Ha a jelen javaslatokat nem tartják be, akkor a hallásvédő védőhatása jelentősen leromolhat. Ezért sürgősen javasoljuk, hogy a hallásvédőt útmutatásainknak megfelelően állítsa be, helyezze fel és tartsa karban.
- További műszaki információkat a gyártótól kaphat (lásd lent).
- A tömítőpárnák higiénikus bevonattal történő beburkolása miatt a tokos hallásvédő akusztikai teljesítménye romolhat.
- Tartsa be a gyártó tárolásra vonatkozó útmutatásait. További információkért vizsgálja meg a csomagolást.
- A terméket mindig az eredeti saját csomagolásában tárolja, hőtől vagy közvetlen napfénytől védve. Tárolás alatt a fejpánt ne feszüljön (a fejpántra vonatkozik), a tömítőgyűrűk pedig ne legyenek összenyomva, mert ezáltal a termék károsodhat.

A maximális használati időtartam alkalmankénti, szakszerű használat mellett, észlelhető kopás nélkül és optimális tárolás esetén körülbelül 5 év, a gyártás dátumától * számítva. Károsodás esetén a terméket azonnal ki kell cserélni.

A tokos hallásvédőhöz könnyen cserélhető higiéniai készletek vannak, amelyek kettő, felhegesztett tompítópárnákkal és két szivacsbetéttel rendelkező hordozólemezből állnak. A higiéniai készletet legalább évente kétszer ki kell cserélni, hogy egyenletesen erős maradjon a tompítóhatás, a higiénia és a kényelem. A higiéniai készlet a gyártótól rendelhető az alábbiak szerint:
Higiéniai készlet Concept 23 típushoz: -> 0000 884 0446, Concept 24/24F típushoz: -> 0000 884 0448,
Concept 28 típushoz: -> 0000 884 0449

Higiéniai készlet kicserélése:
A tompítópárnákat egyszerűen húzza el a toktól. Vegye ki a szivacsbetéteket és cserélje ki az új betétekre. Az új tompítópárnákat nyomja rá a tokokra. Ügyeljen rá, hogy a fülkárpitok teljesen be legyenek reteszelve.

A tokos hallásvédők csillapítási eredményei be vannak mérve és európai szabvány szerint minősítve vannak. EN 352-1: 2002, lásd a táblázatot.
① Frekvencia / Hertz
② Átlagérték / dB
③ Szabványos eltérés / dB
④ APV-érték / dB
(lásd a táblázatot)

Jóváhagyta:
PZT GmbH, An der Junkerei 48 F, D-26389 Wilhelmshaven, Notified Body 1974
Felügyeletet ellátó szerv:
PZT GmbH, An der Junkerei 48 F, D-26389 Wilhelmshaven, Notified Body 1974
Gyártó: ANDREAS STIHL AG & CO. KG, Badstrasse 115, D-71336 Waiblingen

SNR-érték (Single Number Rating) (dB): Csillapítóképesség decibelben dB(A), amennyivel lecsökken a zaj.
H: Magas frekvencia 2000 és 8000 Hz között
M: Közepes frekvencia 1000 és 2000 Hz között
L: Alacsony frekvencia 63 és 1000 Hz között

Gyártási dátum *lásd a tok belső oldalát /útmutató: Higiéniai készlet kicserélése

Hőmérsékleti tartomány

Max. relatív páratartalom

A használati utasítás elolvasása

P

Proteção auditiva em cápsulas
Concept 23 (Art. 0000 884 0539), **Concept 24** (Art. 0000 884 0541)
Concept 24F (Art. 0000 884 0542), **Concept 28** (Art. 0000 884 0449)

Concept 23 é uma proteção auditiva em cápsulas em PP com banda de cabeça em POM e almofadas de isolamento substituíveis em vinil com guarnições em espuma.
Concept 24F é uma proteção auditiva em cápsulas em ABS com banda de cabeça em POM e com almofadas de isolamento substituíveis em vinil com guarnições em espuma.
Concept 24 e **28** são protetores auditivos em cápsulas com fio de aço para molas endurecido e inoxidável - banda em metal, um acolchoamento da banda injetado em Vinyl Soft e almofadas de isolamento substituíveis em vinil com guarnições em espuma.

Estes produtos cumprem os requisitos do Regulamento (UE) 2016/425 e da Norma EN 352-1:2002 e estão identificados com a marcação CE. As declarações de conformidade UE podem ser obtidas na Internet. Hiperligação para a página inicial: www.stihl.com/conformity

Aviso:
O ajuste do tamanho (S, M, L) permite que estes protetores auditivos em cápsulas possam ser usados por um grande número de utilizadores. Os materiais que estejam em contacto com a pele do utilizador podem provocar reações alérgicas em pessoas sensíveis.

Utilização prevista e o risco contra o qual o EPI deve proteger:
A proteção auditiva em cápsula é usada por cima da cabeça e da orelha. Quando utilizada corretamente, protege contra ruído prejudicial. Uma outra utilização não está prevista e não é por isso permitida.

Prender o protetor auditivo nas cápsulas e colocar por cima da cabeça, com a banda para cima, de forma que as cápsulas fiquem exatamente por cima das orelhas. As almofadas de isolamento envolvem as orelhas totalmente e estão totalmente apoiadas na cabeça. No suporte da cápsula é possível deslizar a proteção auditiva para a ajustar individualmente à cabeça. A banda de cabeça deve pousar na cabeça sem, no entanto, exercer pressão. A banda de cabeça deve pousar perpendicularmente às orelhas e um pouco acima do meio da cabeça.

Informações importantes:
- O protetor auditivo deve ser colocado, ajustado, transportado e limpo de acordo com as instruções deste manual de instruções.
- O efeito protetor total apenas pode ser alcançado se a proteção auditiva for sempre usada num ambiente ruidoso, ou seja, a 100%.
- O exterior da proteção auditiva deve ser limpo regularmente com água morna e sabão neutro. Não mergulhar em água.
- A proteção auditiva deve ser seca, limpa e armazenada a uma temperatura inferior a 50 °C.
- Este produto pode sofrer danos se for sujeito a determinadas substâncias químicas. Para mais informações, consultar o fabricante.
- Protetores auditivos em cápsula e sobretudo as almofadas de isolamento podem sofrer desgaste durante o uso e, por isso, devem ser verificados com frequência quanto a vestígios de ruturas e fissuras e, se danificados, os protetores auditivos devem ser substituídos.
- Aviso: Se estas recomendações não forem seguidas, o efeito protetor do protetor auditivo poderá ser gravemente prejudicado. Recomendamos, por isso, veementemente o ajuste, colocação e manutenção da proteção auditiva de acordo com as nossas indicações.
- Poderá obter informações técnicas detalhadas no fabricante (ver em baixo).
- O invólucro das almofadas de isolamento com capas higiénicas pode prejudicar o desempenho acústico do protetor auditivo em cápsulas.
- Siga as recomendações do fabricante relativas ao armazenamento. Consulte a embalagem para mais informações.
- Guarde o produto sempre na sua embalagem original, protegido do calor ou da luz solar direta. Durante o armazenamento, a banda de cabeça não deve ser esticada (válido para banda de cabeça) e as almofadas de isolamento não devem ser comprimidas, pois isso poderá danificar o produto.

A duração máxima de utilização no caso de uma utilização ocasional correta sem desgaste visível e armazenamento adequado é de cerca de 5 anos a partir da data de fabrico *. Em caso de danos, substituir imediatamente o produto.

A proteção auditiva em cápsula dispõe de conjuntos de higiene de fácil substituição, compostos por duas placas de suporte com almofadas de isolamento soldadas e duas guarnições em espuma. O conjunto de higiene deve ser trocado, pelo menos, duas vezes por ano, para garantir um elevado nível constante de proteção, higiene e conforto. O conjunto de higiene pode ser encomendado no fabricante da seguinte forma:
Conjunto de higiene para Concept 23 -> 0000 884 0446, para Concept 24/24F -> 0000 884 0448,
para Concept 28 -> 0000 884 0449

Substituição do conjunto de higiene:
Basta retirar as almofadas de isolamento das cápsulas. Remover as guarnições em espuma e substituir por novas guarnições. Pressionar as novas almofadas de isolamento para dentro das cápsulas. Certificar-se de que as almofadas auriculares encaixam com firmeza.

Resultados do isolamento para protetores auditivos em cápsulas medidos e homologados de acordo com as Normas Europeias: EN 352-1: 2002, ver tabela.
① Frequência / Hertz
② Valor médio / dB
③ Desvio padrão / dB
④ Valor APV / dB
(ver tabela)

Certificado por:
PZT GmbH, An der Junkerei 48 F, D-26389 Wilhelmshaven, Notified Body 1974
Autoridade fiscalizadora:
PZT GmbH, An der Junkerei 48 F, D-26389 Wilhelmshaven, Notified Body 1974
Fabricante: ANDREAS STIHL AG & CO. KG, Badstrasse 115, D-71336 Waiblingen

Valor SNR (Single Number Rating) em dB: Capacidade de isolamento em decibéis dB(A), para saber quanto do ruído é reduzido.
H: Frequências elevadas entre 2000 e 8000 Hz
M: Frequências médias entre 1000 e 2000 Hz
L: Frequências baixas entre 63 e 1000 Hz

Data de fabrico *ver lado de dentro da cápsula/manual: Substituição do conjunto de higiene

Gama de temperaturas

Humidade máxima relativa de ar

Ler o manual de instruções

SK

Mušľové ochranné slúchadlá
Concept 23 (č. výr. 0000 884 0539), **Concept 24** (č. výr. 0000 884 0541)
Concept 24F (č. výr. 0000 884 0542), **Concept 28** (č. výr. 0000 884 0449)

Concept 23 sú mušľové ochranné slúchadlá z PP s náhlavným oblúkom z POM a vymeniteľnými tesniacimi vankúšikmi z vinylu s penovými výplňami.
Concept 24F sú mušľové ochranné slúchadlá z ABS s náhlavným oblúkom z POM a vymeniteľnými tesniacimi vankúšikmi z vinylu s penovými výplňami.
Concept 24 a **28** sú mušľové ochranné slúchadlá s kovovým oblúkom z nehrdzavejúceho, kaleného oceľového pružinového drôtu, vstrekovanou výplňou oblúka z mäkkého vinylu a vymeniteľnými tesniacimi vankúšikmi z vinylu s penovými výplňami.

Tieto výrobky spĺňajú požiadavky nariadenia (EÚ) 2016/425, ako aj normy EN 352-1:2002 a sú označené symbolom CE. EÚ vyhlásenia o zhode sú dostupné na internete. Odkaz na domovskú stránku: www.stihl.com/conformity

Varovanie:
Prestavením veľkosti (S, M, L) sú mušľové ochranné slúchadlá vhodné pre množstvo používateľov. Materiály, ktoré sa dostanú do kontaktu s pokožkou používateľa, môžu u senzitívnych osôb vyvolať alergické reakcie.

Používanie v súlade s určením a riziko, pred ktorým majú OOP chrániť:
Mušľové ochranné slúchadlá sa nosia na hlave a zakrývajú ucho. Pri správnom používaní majú chrániť pred škodlivým hlukom. Iné použitie je v rozpore s určeným účelom, a preto nie je dovolené.

Ochranné slúchadlá pridŕžte pevne za mušľovú časť a zhora, oblúk smeruje nahor, natiahnite na hlavu tak, aby boli celé uši zakryté mušľami. Tesniace kruhy pritom úplne obopínajú uši a priliehajú po celej ploche na hlavu. Na držiaku mušlí je možné posúvaním individuálne prispôsobiť ochranu sluchu veľkosti hlavy. Náhlavný oblúk má priliehať na hlavu bez toho, aby tlačil. Náhlavný oblúk má sedieť zvislo k ušiam a prebiehať približne cez stred hlavy.

Dôležité informácie:
- Ochranné slúchadlá sa majú nasadiť, nastaviť, nosiť a čistiť podľa pokynov v návode na použitie.
- Úplný ochranný účinok sa dá dosiahnuť iba vtedy, ak sa ochrana sluchu používa v hlučnom prostredí stále, t. j. na 100 %.
- Ochrana sluchu by sa mala pravidelne čistiť zvonka vo vlažnej vode s jemným mydlom. Neponárajte výrobok do vody.
- Ochranu sluchu uchovávajte na suchom a čistom mieste, kde teplota nepresahuje 50 °C.
- Na tento výrobok môžu nepriaznivo pôsobiť určité chemické substancie; bližšie informácie si môžete vyžiadať od výrobcu.
- Mušľové ochranné slúchadlá a zvlášť tesniace vankúšiky sa môžu pri používaní opotrebovať, a preto by sa mali častejšie kontrolovať vzhľadom na známky zlomov a trhlín. V prípade poškodenia ochranné slúchadlá vymeňte.
- Varovanie: V prípade nedodržania týchto odporúčaní môže byť výrazne znížený ochranný účinok ochranných slúchadiel. Preto vám dôrazne odporúčame, aby ste ochranu sluchu nastavovali, nasadzovali a údržbu vykonávali podľa našich pokynov.
- Ďalšie technické informácie vám poskytne výrobca (pozri dole).
- Obalenie tesniacich vankúšikov hygienickými návlekmi môže zhoršiť akustický výkon mušľových ochranných slúchadiel.
- Postupujte podľa odporúčaní výrobcu k skladovaniu výrobku. Pozrite si obal pre ďalšie informácie.
- Uchovávajte výrobok vždy v originálnom obale, na mieste chránenom pred horúčavou alebo priamym slnečným žiarením. Počas skladovania nesmie byť náhlavný oblúk natiahnutý (platí pre náhlavné oblúky) a tesniace kruhy nesmú byť stlačené, pretože môže dôjsť k poškodeniu výrobku.

Maximálna doba používania v prípade príležitostného odborného používania bez viditeľného opotrebovania a pri optimálnom skladovaní je približne 5 rokov od dátumu výroby*. V prípade poškodenia výrobok ihneď vymeňte.

Mušľové ochranné slúchadlá disponujú jednoducho vymeniteľnými hygienickými súpravami, ktoré obsahujú dve nosné platničky s privarenými tlmiacimi vankúšikmi a dve penové výplne. Hygienická súprava by sa mala vymieňať minimálne dvakrát ročne, aby zostala zachovaná rovnako vysoká úroveň tlmiaceho účinku, hygieny a pohodlia. Hygienickú súpravu si môžete objednať u výrobcu takto:
Hygienická súprava pre výrobok Concept 23 -> 0000 884 0446, pre výrobok Concept 24/24F -> 0000 884 0448,
pre výrobok Concept 28 -> 0000 884 0449

Výmena hygienickej súpravy:
Tlmiace vankúšiky jednoducho stiahnite z mušlí. Penové výplne vyberte a nahraďte novými. Nové tlmiace vankúšiky zatlačte na mušle. Dbajte na to, aby boli vankúšiky na uši pevne zaistené.

Výsledky tlmenia pre mušľové ochranné slúchadlá, namerané a schválené podľa európskych noriem: EN 352-1: 2002, pozri tabuľku.
① Frekvencia / Hz
② Priemerná hodnota / dB
③ Štandardná odchýlka / dB
④ Hodnota APV / dB
(pozri tabuľku)

Schválil:

PZT GmbH, An der Junkerei 48 F, D-26389 Wilhelmshaven, Notified Body 1974
Kontrolné miesto:
PZT GmbH, An der Junkerei 48 F, D-26389 Wilhelmshaven, Notified Body 1974
Výrobca: ANDREAS STIHL AG & CO. KG, Badstrasse 115, D-71336 Waiblingen

Hodnota SNR (Single Number Rating) v dB: Schopnosť tlmenia hluku v decibeloch dB(A), o ktorú sa zníži hluk.
H: Vysoké frekvencie medzi 2000 a 8000 Hz
M: Stredne vysoké frekvencie medzi 1000 a 2000 Hz
L: Nízke frekvencie medzi 63 a 1000 Hz

Dátum výroby *pozri vnútornú stranu mušlí/návod: Výmena hygienickej súpravy

Teplotný rozsah

Maximálna relatívna vlhkosť vzduchu

Prečítajte si návod na použitie.

NL

Oorkap
Concept 23 (art. 0000 884 0539), **Concept 24** (art. 0000 884 0541)
Concept 24F (art. 0000 884 0542), **Concept 28** (art. 0000 884 0449)

Concept 23 is een PP-oorkap met POM-hoofdbeugel en vervangbare afdichtkussens van vinyl met schuimstof elementen.
Concept 24F is een ABS-oorkap met POM-hoofdbeugel en vervangbare afdichtkussens van vinyl met schuimstof elementen.
Concept 24 en **28** zijn oorkappen met roestvast, gehard verenstaaldraad - metalen beugel, een aangespoten beugelkussen van Soft vinyl en vervangbare afdichtkussens van vinyl met schuimstof elementen.

Deze producten voldoen aan de eisen van de verordening (EU) 2016/425 alsmede de norm EN 352-1:2002 en zijn gecodeerd met de CE-markering. De EU-conformiteitsverklaringen zijn beschikbaar via internet. Link naar de homepage: www.stihl.com/conformity

Waarschuwing:
Door het verstellen van de maat (S, M, L) passen deze oorkappen een groot aantal gebruikers. Materialen, die in contact met de huid van de drager komen , kunnen hier bij hiervoor gevoelige personen allergische reacties veroorzaken.

Gebruik volgens voorschrift en het gevaar waartegen deze PBM moeten beschermen:
De oorkap wordt op het hoofd tegen het oor gedragen. Deze moet bij juist gebruik beschermen tegen schadelijk lawaai. Een andere toepassing is niet volgens voorschrift en bijgevolg niet toegestaan.

De gehoorbeschermer bij de kappen vasthouden en van bovenaf, met de beugel naar boven, zo over het hoofd trekken dat de oren zich geheel in de kappen bevinden. De afdichtringen omsluiten de oren hierbij geheel en liggen volledig tegen het hoofd. Aan de kaphouder kan de gehoorbeschermer door verschuiven individueel aan het hoofd worden aangepast. De hoofdbeugel moet zonder druk tegen het hoofd aan liggen. De hoofdbeugel moet loodrecht ten opzichte van de oren zitten en ongeveer over het midden van het hoofd lopen.

Belangrijke informatie:
- De gehoorbeschermer moet volgens de aanwijzingen in deze handleiding worden opgezet, ingesteld, gedragen en gereinigd.
- De volledige beschermende werking kan alleen worden verkregen als men de gehoorbeschermer bij geluidsbelasting altijd, d.w.z. 100% draagt.
- De gehoorbeschermer moet uitwendig regelmatig met lauwwarm water en milde zeep worden gereinigd. Niet in het water dompelen.
- De gehoorbeschermer droog, schoon en niet boven de 50 °C opslaan.
- Dit product kan door bepaalde chemische stoffen worden aangetast, meer informatie kan bij de fabrikant worden opgevraagd.
- Oorkappen en vooral de afdichtkussens kunnen door het gebruik slijten en moeten daarom vaak op tekenen van breukjes en scheurtjes worden onderzocht en indien beschadigd moet de gehoorbeschermer worden vervangen.
- Waarschuwing: Als dit advies niet wordt opgevolgd, kan de beschermende werking van de gehoorbeschermer ernstig nadelig worden beïnvloed. Wij raden u daarom dringend aan, de gehoorbeschermer volgens onze aanwijzingen in te stellen, op te zetten en te onderhouden.
- Meer technische informatie is verkrijgbaar bij de fabrikant (zie onder).
- De overtrek van de afdichtkussens met hygiënische overtrek kan het akoestische vermogen van de oorkap beïnvloeden.
- Volg de adviezen van de fabrikant met betrekking tot de opslag op. Controleer de verpakking voor meer informatie.
- Het product altijd in de originele verpakking, beschermd tegen hitte of direct zonlicht opslaan. Tijdens de opslag mag de hoofdbeugel niet worden uitgerekt (geldt voor de hoofdbeugel) en de afdichtringen niet worden samengeperst, omdat het product hierdoor kan worden beschadigd.

De maximale gebruiksduur bij incidenteel, vakkundig gebruik zonder herkenbare slijtage en bij optimale opslag bedraagt ongeveer 5 jaar vanaf de productiedatum*. Bij beschadiging moet het product direct worden vervangen.

De oorkap beschikt over gemakkelijk vervangbare hygiënesets, bestaande uit twee draagplaten met aangelaste dempingskussens en twee schuimstof elementen. De hygiëneset moet minimaal tweemaal per jaar worden verwisseld, om ervoor te zorgen dat de dempende werking, hygiëne en comfort even hoog blijft. De hygiëneset kan als volgt bij de fabrikant worden besteld:
Hygiëneset voor Concept 23 -> 0000 884 0446, voor Concept 24/24F -> 0000 884 0448,
voor Concept 28 -> 0000 884 0449

Vervangen van de hygiëneset:
Het dempingskussen simpelweg van de kap trekken. De schuimstof elementen eruit nemen en vervangen door de nieuwe elementen. De nieuwe dempingskussens op de kappen drukken. Let erop dat de oorkussens schoon zijn vastgeklikt.

Dempingsresultaten voor oorkappen, gemeten en goedgekeurd volgens Europese normen: EN 352-1: 2002, zie tabel.
① Frequentie/Hertz
② Gemiddelde waarde/dB
③ Standaardafwijking/dB
④ APV-waarde/dB
(Zie tabel)

Toegelaten door:
PZT GmbH, An der Junkerei 48 F, D-26389 Wilhelmshaven, Notified Body 1974
Controle-instantie:
PZT GmbH, An der Junkerei 48 F, D-26389 Wilhelmshaven, Notified Body 1974
Fabrikant: ANDREAS STIHL AG & CO. KG, Badstrasse 115, D-71336 Waiblingen

SNR-waarde (Single Number Rating) in dB: Dempingsvermogen in decibel dB(A), hoeveel het lawaai wordt gereduceerd.
H: Hoge frequenties tussen 2000 en 8000 Hz
M: Middelhoge frequenties tussen 1000 en 2000 Hz
L: Lage frequenties tussen 63 en 1000 Hz

Productiedatum *zie binnenzijde van de kap/handleiding: Vervangen van de hygiëneset

Temperatuurbereik

Maximale relatieve luchtvochtigheid

Handleiding doorlezen

RUS

Противошумные наушники
Concept 23 (арт. 0000 884 0539), **Concept 24** (арт. 0000 884 0541)
Concept 24F (арт. 0000 884 0542), **Concept 28** (арт. 0000 884 0449)

Concept 23 – это противошумные наушники из полипропилена с оголовьем из полиформальдегида и сменными уплотнительными подушечками из винила с вкладышами из пеноматериала.
Concept 24F – это противошумные наушники из акрилонитрил-бутадиенстирола с оголовьем из полиформальдегида и сменными уплотнительными подушечками из винила с вкладышами из пеноматериала.
Concept 24 и **28** – это противошумные наушники с металлическим оголовьем из нержавеющей, закаленной пружинной стали, напыленной накладкой оголовья из мягкого винила и сменными уплотнительными подушечками из винила с вкладышами из пеноматериала.

Данные изделия отвечают требованиям Постановления (ЕС) 2016/425 и стандарта EN 352-1:2002 и отмечены знаком CE. Сертификаты соответствия нормам ЕС можно скачать в интернете. Ссылка на веб-сайт: www.stihl.com/conformity

Предупреждение
Данные противошумные наушники размеров (S, M, L) подходят большинству пользователей. Материалы, соприкасающиеся с кожей пользователя, могут вызвать у чувствительных людей аллергическую реакцию.

Применение по назначению и риски, от которых должны предохранять индивидуальные средства защиты.
Противошумные наушники должны находиться на голове и закрывать уши. При надлежащем применении они защищают уши от вредного шума. Другое использование является применением не по назначению и поэтому запрещено.

Держа наушники за чаши, надеть на голову сверху оголовьем вверх так, чтобы уши полностью находились в чашах. Уплотнительные кольца при этом полностью охватывают уши и прилегают по всей поверхности к голове. Переставляя держатель чаши, можно индивидуально отрегулировать наушники по размеру головы. Оголовье должно прилегать к голове без нажатия. Оголовье должно располагаться под прямым углом к ушам и проходить примерно посредине головы.

Важная информация
- Наушники необходимо надевать, регулировать, носить и очищать в соответствии с указаниями в данной инструкции по эксплуатации.
- Полная эффективность защиты достигается лишь в том случае, если постоянно пользоваться наушниками в условиях шумового воздействия, т. е. 100% времени.
- Наушники необходимо регулярно очищать снаружи теплой водой с мягким мыльным раствором. Не погружать в воду.
- Хранить наушники в сухом и чистом состоянии при температуре не выше 50 °C.
- Определенные химические вещества могут повредить данное изделие, дополнительные сведения можно запросить у производителя.
- В процессе применения возможен износ шумозащитных наушников и в особенности уплотнительных подушечек, поэтому их необходимо периодически осматривать на наличие поломок и трещин; в случае повреждений заменить наушники.
- Предупреждение Если не следовать этим рекомендациям, возможно значительное ухудшение защитного действия наушников. Поэтому мы настоятельно рекомендуем вам применять наушники, надевать их и выполнять меры по уходу в соответствии с нашими указаниями.
- Дополнительную техническую информацию можно получить у производителя (см. ниже).
- Покрытие уплотнительных подушечек гигиеническими чехлами может оказать отрицательное воздействие на акустические характеристики шумозащитных наушников.
- Следуйте рекомендациям производителя по хранению. Дополнительная информация имеется на упаковке.
- Всегда храните изделие в его оригинальной упаковке, защищенным от жары и прямых солнечных лучей. В процессе хранения оголовье не должно быть растянуто (действительно для оголовья), а уплотнительные кольца не должны быть сжаты, так как вследствие этого возможно повреждение изделия.

Максимальный срок службы при периодическом и правильном применении без видимого износа и при оптимальном хранении составляет примерно 5 лет, начиная с даты выпуска *. В случае повреждения немедленно заменить изделие.

Противошумные наушники оснащены легко заменяемыми гигиеническими комплектами, которые состоят из двух опорных пластин с приваренными изолирующими подушечками и двумя вкладышами из пеноматериала. Гигиенический комплект необходимо заменять минимум два раза в год, чтобы сохранить постоянно высокий уровень изоляции, гигиены и комфорта. Гигиенический комплект можно заказать у производителя по следующим номерам:
гигиенический комплект для Concept 23 -> 0000 884 0446, для Concept 24/24F -> 0000 884 0448,
для Concept 28 -> 0000 884 0449

Замена гигиенического комплекта
Снять изолирующие подушечки с чаши. Вынуть вкладыши из пеноматериала и заменить их на новые. Надеть новые изолирующие подушечки на чаши. Примите во внимание, что ушные накладки должны быть прочно зафиксированы.

Параметры звукоизоляции шумоподавляющих наушников, измеренные и утвержденные согласно европейским нормам: EN 352-1: 2002, см. таблицу.
① Частота / Гц
② Средняя величина / дБ
③ Стандартное отклонение / дБ
④ Предполагаемое защитное действие (APV) / дБ
(см. таблицу)

Допуск к эксплуатации выдан:
PZT GmbH, An der Junkerei 48 F, D-26389 Wilhelmshaven, Notified Body 1974
Контролирующая организация:
PZT GmbH, An der Junkerei 48 F, D-26389 Wilhelmshaven, Notified Body 1974
Производитель: ANDREAS STIHL AG & CO. KG, Badstrasse 115, D-71336 Waiblingen

Одиночный показатель поглощения шума (SNR, Single Number Rating), дБ: Изолирующая способность в децибеллах дБ(А), степень снижения шума.
H: высокие частоты от 2000 до 8000 Гц
M: средние частоты от 1000 до 2000 Гц
L: низкие частоты от 63 до 1000 Гц

Дата выпуска *см. с внутренней стороны чаши / инструкция: замена гигиенического комплекта

Диапазон температур

Максимальная относительная влажность воздуха

См. инструкцию по эксплуатации

LV

Kapsulveida dzirdes aizsargaprīkojums
Concept 23 (preces Nr. 0000 884 0539), **Concept 24** (preces Nr. 0000 884 0541)
Concept 24F (preces Nr. 0000 884 0542), **Concept 28** (preces Nr. 0000 884 0449)

Concept 23 ir PP kapsulveida dzirdes aizsargaprīkojums ar POM galvas stīpu un maināmiem vinila blīvspilventiņiem ar putuplasta ieliktņiem.
Concept 24F ir ABS kapsulveida dzirdes aizsargaprīkojums ar POM galvas stīpu un maināmiem vinila blīvspilventiņiem ar putuplasta ieliktņiem.
Concept 24 un **28** ir austiņas ar nerūsējošu, rūdītu atsperu tērauda stiepli - metāla loku, nostiprinātu vinila materiāla loka polsteri un maināmiem vinila blīvspilventiņiem ar putuplasta ieliktņiem.

Šie ražojumi atbilst Regulas (ES) 2016/425, kā arī standarta EN 352-1:2002 prasībām un ir marķēti ar CE simbolu. ES atbilstības deklarācijas varat lejupielādēt internetā. Saite uz vietni: www.stihl.com/conformity

Brīdinājums:
Izmainot lielumu (S, M, L), austiņas der lielākajai daļai lietotāju. Materiāli, kas nonāk saskarē ar valkātāja ādu, jutīgiem cilvēkiem var izsaukt alerģiskas reakcijas.

Noteikumiem atbilstīga lietošana un risku, pret kuru šie IAL aizsargā: Kapsulveida dzirdes aizsargaprīkojums tiek nēsāts uz ausīm. Pareizi pielietojot, tam jāsargā pret kaitīgu trokšņu ietekmi. Cits pielietojums neatbilst noteikumiem un tas ir aizliegts.

Turiet kapsulveida dzirdes aizsargaprīkojumu aiz kapsulām un no augšpuses, ar loku uz augšu, uzlieciet uz galvas tā, lai ausis pilnībā atrastos kapsulā. Šādi blīvgredzeni pilnībā apkļauj ausis un pilnībā atrodas uz galvas. Pārvietojot aiz kapsulu turētājiem, dzirdes aizsarglīdzekli iespējams individuāli pielāgot galvas izmēram. Galvas lokam jāpiekļaujas galvai, bet tas nedrīkst spiest. Galvas lokam jāatrodas vertikālā stāvoklī attiecībā pret ausīm un tam jābūt novietotam aptuveni galvas vidū.

Svarīga informācija:
- Dzirdes aizsargaprīkojumu uzstādiet, iestatiet, lietojiet un tīriet atbilstoši norādēm šajā lietošanas instrukcijā.
- Pilnu aizsardzību pret troksni var panākt tikai tad, ja troksnī dzirdes aizsarglīdzekli izmantoto visu laiku, tas ir, 100%.
- Regulāri no ārpuses tīriet dzirdes aizsargaprīkojumu ar remdenu ūdeni un maigām ziepēm. Nekādā gadījumā negremdējiet ūdenī.
- Glabājiet dzirdes aizsargaprīkojumu sausā, tīrā stāvoklī, un nepārsniedzot 50 °C temperatūru.
- Šo izstrādājumu var bojāt noteiktas ķīmiskas vielas, sīkāku informāciju var pieprasīt ražotājam.
- Austiņas un īpaši blīvspilventiņi lietošanas rezultātā var nodilt, un tādēļ bieži pārbaudiet, vai tiem nav lūzumu un plaisu, un, ja tie ir bojāti, nomainiet dzirdes aizsargaprīkojumu.
- Brīdinājums: Neievērojot šo ieteikumus, dzirdes aizsarglīdzekļa efektivitāte var būtiski samazināties. Tāpēc mēs stingri iesakām dzirdes aizsarglīdzekli iestatīt, uzstādīt un veikt apkopi atbilstoši norādījumiem.
- Papildu tehnisko informāciju jautājiet ražotājam (skatiet zemāk tekstā).
- Blīvspilventiņu pārklājums ar higiēnas pārvalkiem var ietekmēt austiņu akustisko jaudu.
- Ievērojiet ražotāja ieteikumus par uzglabāšanu. Pārbaudiet iepakojumu, lai iegūtu papildu informāciju.
- Vienmēr glabājiet ražojumu tā oriģinālajā iepakojumā, aizsargātu pret karstumu vai tiešiem saules stariem. Uzglabāšanas laikā galvas loks nedrīkst būt izstiepts (attiecas uz galvas loku) un blīvgredzeni nedrīkst būt saspiesti, jo šādi iespējams sabojāt ražojumu.

Maksimālais lietošanas ilgums, nelietojot ikdienā un lietojot atbilstoši noteikumiem, kā arī bez redzama nodiluma un optimāli glabājot, ir aptuveni 5 gadus no ražošanas datuma *. Bojājumu gadījumā nekavējoties nomainiet ražojumu.

Kapsulveida dzirdes aizsargaprīkojumam ir viegli nomaināmi higiēnas komplekti, kas sastāv no divām stiprinājuma plāksnēm ar piekausētiem izolācijas spilventiņiem un diviem putuplasta ieliktņiem. Higiēnas komplekta nomaiņu veiciet vismaz divas reizes gadā, lai saglabātu vienmērīgi augstu izolācijas efektivitāti, higiēnu un komfortu. Higiēnas komplektu varat pasūtīt no ražotāja šādi:
Concept 23 higiēnas komplekts -> 0000 884 0446, Concept 24/24F higiēnas komplekts -> 0000 884 0448,
Concept 28 higiēnas komplekts -> 0000 884 0449

Higiēnas komplekta nomaiņa:
Vienkārši noņemiet izolācijas spilventiņus no kapsulas. Izņemiet putuplasta ieliktņus un nomainiet pret jauniem ieliktņiem. Uzspiediet uz kapsulas jaunos izolācijas spilventiņus. Lūdzu, pārbaudiet, vai ausu polsteri ir cieši nofiksēti.

Austiņu amortizācijas rezultāti ir mērīti un saņemta atļauja atbilstoši Eiropas standartam: EN 352-1: 2002, skatiet tabulu.
① frekvence / hercos
② vidējā vērtība / dB
③ standarta novirze / dB
④ APV vērtība / dB
(skatiet tabulu)

Atļaujas izsniedzējs:
PZT GmbH, An der Junkerei 48 F, D-26389 Wilhelmshaven, Notified Body 1974
Kontrolējošā iestāde:
PZT GmbH, An der Junkerei 48 F, D-26389 Wilhelmshaven, Notified Body 1974
Ražotājs: ANDREAS STIHL AG & CO. KG, Badstrasse 115, D-71336 Waiblingen

SNR (Single Number Rating) vērtība (dB): Izolācijas spēja decibelos dB(A), cik daudz tiek samazināts troksnis.
H: augstas frekvences no 2000 līdz 8000 Hz
M: vidēji augstas frekvences no 1000 līdz 2000 Hz
L: zemas frekvences no 63 līdz 1000 Hz

Ražošanas datumu *skatiet kapsulas iekšpusē / instrukcijā: Higiēnas komplekta nomaiņa

Temperatūras diapazons

Maksimālais relatīvais gaisa mitrums

Izlasīt lietošanas instrukciju

KZ

Concept 23
(Арт. 0000 884 0539), **Concept 24** (Арт. 0000 884 0541)
Concept 24F (Арт. 0000 884 0542) **Concept 28** (Арт. 0000 884 0449)
шуылға қарсы құлаққаптар

Concept 23 - бұл полиформальдегидтен жасалған бас қамытшасы және винилден жасалған көбікпласт кіріктірмелерімен ауыстырылатын нығыздағыш жастықшалары бар шуылға қарсы ПП құлаққаптары.
Concept 24F - бұл полиформальдегидтен жасалған бас қамытшасы және винилден жасалған көбікпласт кіріктірмелерімен ауыстырылатын нығыздағыш жастықшалары бар шуылға қарсы АБС құлаққаптары.
Concept 24 және **28** - бұл тоттанбайтын шыңдалған болаттағы серіппелі сымнан жасалған иінімен, Vinyl Soft-тан жасалған құйма бас қамытшасымен және көбікпласт кіріктірмелерімен винилдан жасалған ауыстырылатын жастықшаларымен шуылға қарсы құлаққаптар.

Осы өнімдер (ЕС) 2016/425 қаулысының, сондай-ақ EN 352-1:2002 стандартының талаптарына сәйкес келеді және CE белгісімен белгіленген. ЕО сәйкестік декларацияларын ғаламтордан алуға болады. Негізгі бетке сілтеме: www.stihl.com/conformity

Ескерту:
Өлшемін (S, M, L) реттеу жолымен осы шуылға қарсы құлаққаптар көптеген пайдаланушыларға сәйкес келеді. Пайдаланушының терісімен жанасатын материалдар, сезімтал тұлғаларға аллергиялық реакция келтіре алады.

Тағайындалуы бойынша пайдалану және жеке қорғаныс құралдары қорғауы тиіс тәуекелі:
Шуылға қарсы құлаққаптарды басқа құлаққа киеді. Дұрыс киген кезде олар зиянды шуылдан қорғауға тағайындалған. Басқа түрінде пайдалану тиіссіз болып табылады және сәйкесінше, рұқсат етілмейді.

Есту мүшелерін қорғайтын құлаққапты капсулаларынан ұстау қажет, бұл кезде қамытшасы жоғары қарап тұруы тиіс, сонымен қатар, оны басыңызға таққан кезде құлағыңыз толықтай капсуланың ішінде болатындай етіп тағыңыз. Сақиналы нығыздамалар құлаққа толықтай тиіп тұрады және бүкіл қабатымен басыңызға тақалады. Капсулалардың бекіткіштерін жылжыту арқылы есту мүшелерін қорғайтын құралдың өлшемі басыңызға сай келтіріле алады. Бас қамытшасы басыңызға тақалып тұруы керек, бірақ қыспауы тиіс. Бас қамытшасы, құлақтарға қарағанда тік күйде орналасуға тиіс және шамамен бастың ортасына қарай өтуі керек.

Маңызды ақпарат:
- Есту мүшелерін қорғайтын құлаққаптарды осы пайдалану нұсқаулығына сәйкес тағу, реттеу, тасу және тазарту қажет.
- Есту мүшелерін қорғайтын құралды шу ықпалында 100% уақыт бойы үнемі таққан кезде толық қорғаныс әрекетіне қол жеткізілетін болады.
- Есту мүшелерін қорғайтын құралдың сыртын аздаған сабын ерітіндісімен үнемі жуып тұру керек. Суға батырмаңыз.
- Құлаққаптарды температурасы 50 °C аспайтын, құрғақ, таза жерде сақтаңыз.
- Осы бұйымдар, белгілі бір химиялық заттектердің әсерінен зақымдала алады, толығырақ ақпаратты дайындаушыдан алуға болады.
- Шуылға қарсы құлаққаптар, әсіресе нығыздағыш жастықшалар пайдаланылған кезде тозып кете алады, сондықтан сынықтар мен жарықшақтардың бар болуын жиі тексеріліп тұру қажет және зақымданған жағдайда құлаққаптарды ауыстыру керек.
- Ескерту: Егер осы ұсыныстар орындалмай жатса, есту мүшелерін қорғайтын құралдың қорғаныс әсері айтарлықтай бұзыла алады. Есту мүшелерін қорғайтын құралдарды біздің нұсқаулықтарымызға сай орнатуға, киюге келтіруге және қызмет көрсетуге талап қоя отырып кеңес береміз.
- Қосымша техникалық ақпаратты өндірушіден алуға болады (төменнен қараңыз).
- Тығыздағыш көпшіктерді «гигиеналық тысқаптармен» жабу шуға қарсы құлаққаптардың акустикалық тиімділігіне теріс әсер етуі мүмкін.
- Өндірушінің сақтау жөніндегі ұсынымдарын ұстаныңыз. Қосымша ақпарат алу үшін қаптаманы тексеріңіз.
- Өнімді жылу мен тікелей күн сәулесінен қорғалған түпнұсқалы қаптамасында үнемі сақтаңыз. Сақтау кезінде бас қамытшасын (бас қамытшасына қолданылады) созуға және нығыздағыш сақиналарды басуға болмайды, себебі бұйымның зақымдануына әкеп соқтыруы мүмкін.

Мерзімді, тиісті түрінде пайдаланған кезде көзге түсетін тозусыз және оңтайлы сақтағанда барынша сақтау мерзімі өндірілген күннен бастап 5 жылды құрайды.* Зақымданған кезде бұйымды дереу ауыстырған жөн.

Шуылға қарсы құлаққаптардың оңай ауыстырылатын гигиеналық жиынтықтары бар, олар дәнекерленген сіңіруші төсемдері және екі көбікпласт кіріктірмелері бар екі негізгі тілімшеден құрылған. Оқшаулау, гигиена және жайлылық әсерінің бірдей жоғары деңгейін қамтамасыз ету үшін гигиеналық жиынтықты кемінде жылына екі рет басқасына ауыстырып тұру қажет. Гигиеналық жиынтығын өндірушіге келесі тәртіптен тапсырысқа беруге болады:
Concept 23 -> 0000 884 0446, Concept 24/24F -> 0000 884 0448,
Concept 28 -> 0000 884 0449 арналған гигиеналық жиынтық

Гигиеналық жиынтығын ауыстыру:
Корпустан тек сіңіруші төсемдерін алып шығарыңыз. Көбікпласт кіріктірмелерін алып шығарыңыз және оларды жаңа кіріктірмелермен ауыстырыңыз. Корпусқа жаңа сіңіруші төсемдерін қондырыңыз. Амбушюрлар ның бекітілгеніне көз жеткізіңіз.

Европалық стандарттарға сәйкес өлшенген және бекітілген шуылға қарсы құлаққаптарға арналған сіңіру нәтижелері: EN 352-1: 2002, кестені қараңыз.
① Жиілік / Гц
② Орташа мән / дБ
③ Стандартты ауытқуы / дБ
④ Қорғаныстың болжалды өлшемі (APV)-Мәні / дБ
(кестені қараңыз)

бекітілген:
PZT GmbH, D-26389, Вильгельмсхафен, An der Junkerei 48 F, аккредиттелген сертификаттау органы 1974
Бақылаушы қызмет:
PZT GmbH, D-26389, Вильгельмсхафен, An der Junkerei 48 F, аккредиттелген сертификаттау органы 1974
Өндіруші: ANDREAS STIHL AG & CO. KG, Badstrasse 115, D-71336, Вайблинген

дБ-мен SNR көрсеткіші (шуыл сіңірудің жалғыз көрсеткіші): Шуыл қаншалықты азайтылатын дБ(А)-мен сіңіру қабілеттілігі.
H: 2000 және 8000 Гц арасындағы жоғары жиіліктер
M: 1000 және 2000 Гц арасындағы жоғары жиіліктер
L: 63 және 1000 Гц арасындағы жоғары жиіліктер

Өндірілген күнін* корпустың ішкі жағынан/нұсқаулықтан қараңыз: Гигиеналық жиынтығын ауыстыру

Температура ауқымы

Ауаның максималды салыстырмалы ылғалдылығы

Пайдалану нұсқаулығын оқыңыз

GR

Ωτασπίδες με κάψες
Concept 23 (κωδ. 0000 884 0539), **Concept 24** (κωδ. 0000 884 0541)
Concept 24F (κωδ. 0000 884 0542), **Concept 28** (κωδ. 0000 884 0449)

Οι ωτασπίδες **Concept 23** είναι κατασκευασμένες από πολυπροπυλένιο (PP) με στήριγμα κεφαλής από πολυοξυμεθυλένιο (POM) και αντικαταστάσιμα μαξιλαράκια στεγανοποίησης από βινύλιο με γέμισμα από αφρώδες υλικό.
Οι ωτασπίδες **Concept 24F** είναι κατασκευασμένες από ακρυλονιτριλο-βουταδιένιο-στυρόλιο (ABS) με στήριγμα κεφαλής από πολυοξυμεθυλένιο (POM) και αντικαταστάσιμα μαξιλαράκια στεγανοποίησης από βινύλιο με γέμισμα από αφρώδες υλικό.
Οι ωτασπίδες **Concept 24** και **28** έχουν μεταλλικό τόξο από ανοξείδωτο, σκληρυμένο σύρμα χάλυβα ελατηρίων με επένδυση από μαλακό βινύλιο (Vinyl Soft) και αντικαταστάσιμα μαξιλαράκια στεγανοποίησης από βινύλιο με γέμισμα από αφρώδες υλικό.

Τα προϊόντα ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 και του προτύπου EN 352-1:2002 και φέρουν σήμανση CE. Μπορείτε να συμβουλευθείτε τις δηλώσεις συμμόρφωσης ΕΕ στο διαδίκτυο. Σύνδεσμος για την αρχική σελίδα: www.stihl.com/conformity

Προειδοποίηση:
Χάρη στη ρύθμιση μεγέθους (S, M, L), οι ωτασπίδες είναι κατάλληλες για μεγάλο αριθμό χρηστών. Τα υλικά κατασκευής που έρχονται σε επαφή με το δέρμα του χρήστη μπορούν να προκαλέσουν αλλεργικές αντιδράσεις σε άτομα με σχετική ευαισθησία.

Προβλεπόμενη χρήση των ΜΑΠ και κίνδυνος από τον οποίο προσφέρουν προστασία:
Οι ωτασπίδες φοριούνται στο κεφάλι, καλύπτοντας τα αφτιά. Είναι σχεδιασμένες να προστατεύουν την ακοή από επιβλαβή θόρυβο. Κάθε άλλη χρήση θεωρείται αντικανονική και απαγορεύεται.

Κρατήστε τις ωτασπίδες από τις κάψες και τοποθετήστε τις πάνω στο κεφάλι, με το στήριγμα προς τα πάνω, με τέτοιο τρόπο ώστε οι κάψες να περιβάλλουν πλήρως τα αφτιά. Τα δαχτυλίδια ηχομόνωσης πρέπει να περικλείουν πλήρως τα αυτιά σας και να εφαρμόζουν στο κεφάλι. Για καλύτερη εφαρμογή, μπορείτε να μετακινήσετε τις κάψες σε σχέση με το στήριγμα κεφαλής. Το στήριγμα κεφαλής πρέπει να ακουμπά στο κεφάλι, χωρίς όμως να πιέζει. Το στήριγμα κεφαλής πρέπει να είναι κάθετο προς τα αφτιά και να περνά περίπου από το μέσο του κεφαλιού σας.

Σημαντικές πληροφορίες:
- Οι ωτασπίδες πρέπει να τοποθετούνται, να ρυθμίζονται, να φοριούνται και να καθαρίζονται σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- Η πλήρης προστατευτική λειτουργία σε περιβάλλον με θόρυβο επιτυγχάνεται μόνο, όταν τα μέσα προστασίας της ακοής φοριούνται διαρκώς (χωρίς διακοπή).
- Οι ωτασπίδες πρέπει να καθαρίζονται εξωτερικά σε τακτά διαστήματα με χλιαρό νερό και ήπιο σαπούνι. Μην βυθίζετε τις ωτασπίδες μέσα στο νερό.
- Οι ωτασπίδες πρέπει να φυλάσσονται σε μέρος στεγνό και καθαρό, σε θερμοκρασία που δεν υπερβαίνει τους 50 °C.
- Το προϊόν αυτό μπορεί να είναι ευαίσθητο σε ορισμένες χημικές ουσίες. Για περισσότερες πληροφορίες, απευθυνθείτε στον κατασκευαστή.
- Οι ωτασπίδες, και ειδικά τα μαξιλαράκια, μπορούν να φθαρούν κατά τη χρήση και για τον λόγο αυτό πρέπει να ελέγχονται τακτικά για ραγίσματα και σημάδια θραύσης. Αν διαπιστώσετε ζημιά, αλλάξτε τις ωτασπίδες.
- Προσοχή: Αν δεν λαμβάνονται υπόψη οι παρούσες συστάσεις, η προστατευτική λειτουργία των ωτασπίδων μπορεί να μειωθεί σημαντικά. Για τον λόγο αυτό, σας συνιστούμε να ρυθμίζετε, να χρησιμοποιείτε και να συντηρείτε τις ωτασπίδες σύμφωνα με τις οδηγίες μας.
- Για περισσότερες τεχνικές πληροφορίες, απευθυνθείτε στον κατασκευαστή (βλέπε παρακάτω).
- Η χρήση καλυμμάτων υγιεινής στα δαχτυλίδια ηχομόνωσης μπορεί να μειώσει την αποτελεσματικότητα των ωτασπίδων.
- Τηρήστε τις συστάσεις του κατασκευαστή σχετικά με την αποθήκευση. Για περισσότερες πληροφορίες, συμβουλευθείτε τη συσκευασία.
- Το προϊόν πρέπει να αποθηκεύεται στην αρχική του συσκευασία, προστατευμένο από τη θερμότητα και την άμεση έκθεση στο φως του ηλίου. Κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης, το στήριγμα δεν επιτρέπεται να εκτίθενται σε δυνάμεις έλξης (ισχύει για το στήριγμα κεφαλής). Τα δαχτυλίδια στεγανοποίησης δεν πρέπει να συμπιέζονται, γιατί μπορεί να προκληθεί ζημιά στο προϊόν.

Με περιστασιακή, σωστή χρήση χωρίς εμφανή φθορά και με κατάλληλη αποθήκευση, η μέγιστη διάρκεια χρήσης ανέρχεται σε 5 χρόνια περίπου από την ημερομηνία κατασκευής*. Σε περίπτωση ζημιάς, το προϊόν πρέπει να αντικατασταθεί αμέσως.

Οι ωτασπίδες συνοδεύονται από ανταλλακτικό σετ εξαρτημάτων υγιεινής, το οποίο αποτελείται από δύο δαχτυλίδια με συγκολλημένα μαξιλαράκια ηχομόνωσης και δύο ένθετα από αφρώδες υλικό. Τα εξαρτήματα που περιέχονται στο σετ υγιεινής πρέπει να αντικαθίστανται δύο φορές τον χρόνο, ώστε να διατηρείται το υψηλό επίπεδο ηχοπροστασίας, υγιεινής και άνεσης. Μπορείτε να παραγγείλετε το σετ εξαρτημάτων υγιεινής από τον κατασκευαστή, με τους εξής κωδικούς:
Σετ εξαρτημάτων υγιεινής για Concept 23 -> 0000 884 0446, για Concept 24/24F -> 0000 884 0448,
για Concept 28 -> 0000 884 0449

Αλλαγή εξαρτημάτων υγιεινής:
Αφαιρέστε τα μαξιλαράκια ηχομόνωσης από τις κάψες με ένα απλό τράβηγμα. Αφαιρέστε το γέμισμα από αφρώδες υλικό και αντικαταστήστε το με καινούργιο αφρώδες υλικό. Πιέστε τα καινούργια μαξιλαράκια πάνω στην κάψα. Βεβαιωθείτε ότι τα μαξιλαράκια εφαρμόζουν σωστά.

Στοιχεία ηχομόνωσης για ωτασπίδες με κάψες, μετρούμενα και εγκεκριμένα σύμφωνα με το ευρωπαϊκό πρότυπο EN 352-1:2002, βλέπε πίνακα.
① Συχνότητα / Hertz
② Μέσος όρος / dB
③ Τυπική απόκλιση / dB
④ Τιμή APV / dB
(βλέπε πίνακα)

Φορέας έγκρισης:
PZT GmbH, An der Junkerei 48 F, D-26389 Wilhelmshaven, Notified Body 1974
Φορέας εποπτείας:
PZT GmbH, An der Junkerei 48 F, D-26389 Wilhelmshaven, Notified Body 1974
Κατασκευαστής: ANDREAS STIHL AG & CO. KG, Badstrasse 115, D-71336 Waiblingen

Τιμή SNR (Single Number Rating) σε dB: ηχομονωτική ικανότητα σε Decibel dB(A), δηλαδή κατά πόσο μειώνεται ο θόρυβος.
H: Υψηλές συχνότητες μεταξύ 2000 και 8000 Hz
M: Μεσαίες συχνότητες μεταξύ 1000 και 2000 Hz
L: Χαμηλές συχνότητες μεταξύ 63 και 1000 Hz

Ημερομηνία κατασκευής *βλέπε εσωτερική πλευρά κάψας / Οδηγίες: αλλαγή εξαρτημάτων υγιεινής

Όρια θερμοκρασίας

Μέγιστη σχετική υγρασία

Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης

TR

Kapsüllü kulaklık
Concept 23 (Ürün 0000 884 0539), **Concept 24** (Ürün. 0000 884 0541)
Concept 24F (Ürün 0000 884 0542), **Concept 28** (Ürün 0000 884 0449)

Concept 23 model ürün, PP malzemesinden imal edilmiş kapsüllü kulaklık olup POM başlık çemberi ve değiştirilebilir sünger destekli vinil yalıtım petleri bulunur.
Concept 24F model ürün, ABS malzemesinden imal edilmiş kapsüllü kulaklık olup POM başlık çemberi ve değiştirilebilir sünger destekli vinil yalıtım petleri bulunur.
Concept 24 ve **28** model ürünler kapsüllü kulaklık olup paslanmaz, sertleştirilmiş yay çeliği telli metal başlık çemberi, vinil soft başlık yastığı ve değiştirilebilir sünger destekli vinil yalıtım petleri bulunur.

Bu ürünler, 2016/425 nolu (AB) direktifi ile EN 352-1:2002 standartının koşullarını yerine getirir ve CE işareti ile işaretlenmiştir. AB Uygunluk Deklarasyonu internetten temin edilebilir. Ana sayfa için link: www.stihl.com/conformity

Tehlike uyarısı:
Kapsüllü kulaklıkların boy ayarı (S, M, L) yapılarak birçok kullanıcıya uyması sağlanır. Hassas kişilerde bazı malzemeler kullanıcının cildine temas ettiğinde alerjik tepkilere yol açabilir.

Amacına uygun kullanım ve kişisel iş güvenliği techizatlarının koruma sağlayacağı riskler:
Kapsüllü kulaklık kullanıcının kafasında kulaklarına takılarak kullanılır. Kulaklık, talimatlara uygun takıldığında kullanıcıyı zararlı gürültüye karşı korur. Bunun dışındaki kullanımlar amacına aykırıdır ve izin verilmez.

Kapsüllerdeki koruyucuyu tutun ve başlık ile kullanıcının kafasına, kapsüller tam kulakların üzerine gelecek şekilde takın. Yalıtım halkaları kulakları tamamen örter ve tam doğru şekilde kullanıcının kafasına dayanır. Kapsül tutucusunda kulaklığın kaydırılarak kullanıcının tam kafasına uygun olarak ayarlanabilir. Kulaklık başlık çemberi kullanıcının başına baskı uygulamadan tam oturmalıdır Kulaklık çemberi kulaklara dik açıda durmalı ve yaklaşık olarak başın ortasından geçmelidir.

Önemli Bilgiler:
- Kulaklık bu kullanım kılavuzunda açıklanan talimatlar doğrultusunda takılacak, ayarlanacak, kullanılacak ve temizlenecektir.
- Kulaklığın tam etkisine ancak, gürültülü bir ortamda çalışıldığında kulaklık sürekli yani %100 takıldığında erişilir.
- Kulaklığın dışını düzenli olarak ılık sabunlu su ile temizleyiniz. Ürünü suyun içine daldırmayın.
- Kulaklığı kuru, temiz ve sıcaklığı 50 °C üzerinde olmayan bir yerde saklayın.
- Belirli kimyasal maddeler bu ürünü olumsuz etkileyebilir, ayrıntılı bilgileri üreticiden temin edebilirsiniz..
- Kapsüllü kulaklıklar ve özellikle yalıtım petleri zamanla aşınabilir ve bu nedenle, çatlak ve sızdırmazlık olup olmadığı sık olarak kontrol edilmelidir; hasarlı olduğu tespit edildiğinde kulaklığı değiştirin.
- İkaz: Bu tavsiyelere uyulmadığı taktirde kulaklığın koruma etkisi ciddi oranda kısıtlanır. Bu nedenle kulaklığı açıkladığımız bilgiler doğrultusunda ayarlamanız, takmanız ve bakımını yapmanızı acilen tavsiye ederiz.
- Detaylı teknik bilgileri üreticiden temin edebilirsiniz (alt bölüme bakınız).
- Hijyen korumalı kulaklığın ses yalıtımı sağlayan petlerinin etrafındaki muhafaza kapsüllü kulaklığın akustik performansını etkileyebilir.
- Üretici firmanın saklama talimatlarını dikkate alınız. Diğer bilgiler için ambalajı kontrol edin.
- Ürünü daima, aşırı sıcaktan veya doğrudan güneş ışınlarından korumak için orijinal ambalajı içinde saklayın. Depolama esnasında başlık çemberi esnememiş (başlık çemberi için geçerlidir) ve yalıtım halkaları birbiri üzerine bastırılmamış olmalıdır. Aksi taktirde ürüne zarar verilecektir.

Arada bir kullanıldığında, talimatlara uygun olarak takıldığında ve görülebilir bir aşınması olmadığında, optimal koşullarda saklandığında ürünün kullanım ömrü imalat tarihinden itibaren yaklaşık 5 yıldır *. Hasarlı ürünü derhal değiştirin.

Kapsüllü kulaklıkta yalıtım petli ve iki sünger destekli iki taşıyıcı plakadan oluşan kolay değiştirilebilir hijyen setleri bulunur. Yüksek derecede ses yalıtımı, hijyen ve kullanım konforu sağlanması için hijyen seti yılda en iki kez değiştirilmelidir. Hijyen seti üretici firmadan aşağıdaki bilgiler verilerek sipariş edilebilir:
Concept 23 hijyen seti-> 0000 884 0446, Concept 24/24F hijyen seti -> 0000 884 0448,
Concept 28 hijyen seti -> 0000 884 0449

Hijyen setinin değiştirilmesi:
Yalıtım petlerini kapsülden çıkarın. Sünger destekleri çıkarın ve yerine yenisini takın. Yeni yalıtım petlerini kapsül içine yerleştirin. Kulak döşemesinin tam doğru şekilde yerine geçmesine dikkat edin.

Kapsüllü kulaklıklar için geçerli ses yalıtım sonuçları, değerler EN 352-1: 2002 nolu Avrupa standartı uyarınca ölçülmüş ve onaylanmıştır: tabloya bakınız.
① Frekans / Hertz
② Ortalama değer / dB
③ Standart sapma / dB
④ APV değeri / dB
(tabloya bakınız)

Onaylayan:
PZT GmbH, An der Junkerei 48 F, D-26389 Wilhelmshaven, Notified Body 1974
Denetleyen merci:
PZT GmbH, An der Junkerei 48 F, D-26389 Wilhelmshaven, Notified Body 1974
Üretici: ANDREAS STIHL AG & CO. KG, Badstrasse 115, D-71336 Waiblingen

SNR değeri (Single Number Rating) dB: Yalıtım özelliği dB(A), gürültünün ne kadar azaltıldığını belirten değer.
H: 2000 ve 8000 Hz arasındaki yüksek frekanslar
M: 1000 ve 2000 Hz arasındaki orta seviyeli frekanslar
L: 63 ve 1000 Hz arasındaki alçak frekanslar

Üretim tarihi *kapsülün/kılavuzun iç bölümüne bakınız: Hijyen setini değiştirme

Sıcaklık aralığı

Havadaki maksimum nispi nem oranı:

Kullanma talimatını okuyunuz

J

カプセル型イヤーマフ
コンセプト 23 (部品番号 0000 884 0539)、**コンセプト 24** (部品番号 0000 884 0541)
コンセプト 24F (部品番号 0000 884 0542)、**コンセプト 28** (部品番号 0000 884 0449)

コンセプト 23 は、POM 製ヘッドバンドと交換式ビニール製シーリングパッド (フォームインサート付き) が付属する PP 製 カプセル型イヤーマフです。
コンセプト 24F は、POM 製ヘッドバンドと交換式ビニール製シーリングパッド (フォームインサート付き) が付属する ABS 製カプセル型イヤーマフです。
コンセプト 24 と **28** は、ステンレス製の硬化スプリングスチールワイヤーメタルブラケット、射出成型ソフトビニール製ブラケットパッドおよび交換式ビニール製シーリングクッション (フォームインサート付き) が付属するカプセル型イヤーマフです。

これらの製品は (EU) 2016/425 と EN 352-1:2002 規制の要件を満たし、CE マークが付いています。EC 適合証明書は、インターネット上で確認することができます。ホームページのリンク：www.stihl.com/conformity

警告：
これらのイヤーマフは、サイズ (S、M、L) を調整すると多くの使用者にフィットします。装着者の皮膚に頻繁に接触する素材は、敏感な人に対してアレルギー反応を引き起こす場合があります。

個人用保護具 (PPE) の用途および保護機能を発揮する危険の種類：
カプセル型イヤーマフは、頭部に載せて耳を覆うように装着します。適切に使用すると、有害な騒音から装着者を守るよう設計されています。他の使用法は想定外のため、許可されません。

カプセル部分でイヤーマフを保持し、上から頭部に載せます。ブラケットを上側にし、両耳をカプセルの中に完全に入れてください。シーリングリングが耳を完全に包み込み、隙間なしに頭部と密着します。イヤーマフは、カプセルホルダー部分でヘッドを動かすことによって各装着者に合うよう調整できます。圧迫感なしに頭部にフィットするようヘッドバンドの位置を合わせます。ヘッドバンドは耳の真上で、頭部の中央を沿うように着用します。

重要な情報：
- イヤーマフの装着、調整、使用、清掃は、本取扱説明書の指示に従って行ってください。
- 防音効果は、騒音が大きい環境下でイヤーマフを常に、すなわち 100% 着用した場合だけ完全に発揮させることができます。
- イヤーマフは、ぬるま湯と中性洗剤を使用して定期的に清掃してください。液体に浸けないでください。
- イヤーマフは乾燥した清潔な、50 °C を超えない場所で保管してください。
- この製品は化学薬品による影響を受ける場合があります。詳細については、製造元にお問い合わせください。
- カプセル型イヤーマフと特にシーリングクッションは、使用に伴って摩耗することがあるため、頻繁に点検して裂け目や亀裂がないか確認し、損傷している場合は交換してください。
- 警告：こうした推奨事項に従わないと、イヤーマフの防音効果が大幅に低下することがあります。そのため、取扱説明書に従ってイヤーマフの調整、装着、保守を行うことを強くお勧めします。
- 詳しい技術情報は、製造元から入手することができます (下記を参照)。
- シーリングクッションは衛生カバーに覆われており、衛生カバーはカプセル型イヤーマフの防音性能を低下させるおそれがあります。
- 保管に関する製造元の推奨事項に従ってください。詳細については、パッケージを参照してください。
- 製品は常に当初のパッケージに収め、熱源や直射日光から離して保管してください。保管中は、製品が損傷するおそれがあるため、ヘッドバンドを伸ばしたり (元に戻らなくなります)、シーリングリングを潰したりしないでください。

目立った摩耗なしに適切に時々使用し、最適な条件下で保管した場合の最長寿命は、製造日 * から約 5 年です。損傷した場合は、直ちに交換してください。

カプセル型イヤーマフには、交換が簡単な衛生キット (溶接付け防音クッション付きのキャリアプレート 2 個とフォームインサート 2 個から成る) が付属しています。防音効果、衛生、快適性を高いレベルで維持するために、衛生キットは少なくとも一年に 2 回は交換してください。衛生キットは次の情報を用いて注文することができます。
コンセプト 23 用衛生キット -> 0000 884 0446、コンセプト 24/24F 用 -> 0000 884 0448、
コンセプト 28 用 -> 0000 884 0449

衛生キットの交換方法：
カプセルから防音クッションを引き剥がします。フォームインサートを取り外し、新品と交換します。新品の防音クッションをカプセルに被せます。クッションが適切にはまったことを確認します。

欧州基準に則って測定し、承認されたイヤーマフの防音性能：EN 352-1：2002、表を参照。
① 周波数 (Hertz)
② 平均値 (dB)
③ 標準偏差 (dB)
④ APV 値 (dB)
(表を参照)

承認規格：
PZT GmbH, An der Junkerei 48 F, D-26389 Wilhelmshaven、公認機関番号 1974
監視機関：
PZT GmbH, An der Junkerei 48 F, D-26389 Wilhelmshaven、公認機関番号 1974
製造会社：ANDREAS STIHL AG & CO.KG, Badstrasse 115, D-71336 Waiblingen

SNR 値 (Single Number Rating = 単一数評価値) (dB) : 騒音がどれだけ遮音されたかを示すデシベル (dB(A)) 単位の防音性能
H：2000 から 8000 Hz までの高周波数
M：1000 から 2000 Hz までの中 - 高周波数
L：63 から 1000 Hz までの低周波数

製造日 * カプセル内側 / 取扱説明書を参照：「衛生セットの交換」

温度範囲

最大相対湿度

使用法については取扱説明書を参照

PL

Nauszniki przeciwhałasowe
Concept 23 (nr kat. 0000 884 0539), **Concept 24** (nr kat. 0000 884 0541)
Concept 24F (nr kat. 0000 884 0542), **Concept 28** (nr kat. 0000 884 0449)

Concept 23 to nauszniki przeciwhałasowe z polipropylenu z pałąkiem z POM i wymiennymi poduszkami nausznymi z winylu z wkładkami piankowymi.
Concept 24F to nauszniki przeciwhałasowe z ABS z pałąkiem z POM i wymiennymi poduszkami nausznymi z winylu z wkładkami piankowymi.
Concept 24 i **28** to nauszniki przeciwhałasowe z metalowym pałąkiem wykonanym z hartowanego drutu ze stali sprężynowej nierdzewnej z nakładką z miękkiego winylu oraz wymiennymi poduszkami nausznymi z winylu z piankowymi wkładkami.

Produkty te spełniają wymagania rozporządzenia (UE) 2016/425 oraz normy EN 352-1:2002 i posiadają oznaczenie CE. Deklaracje zgodności WE są dostępne w Internecie. Link do strony: www.stihl.com/conformity

Ostrzeżenie:
Dzięki regulacji rozmiaru (S, M, L) nauszniki te pasują dla wielu użytkowników. Materiały, które weszły w kontakt ze skórą użytkującego zabezpieczenie mogą wywołać u osób wrażliwych reakcje alergiczne.

Przeznaczenie i zagrożenie, przed którym ma chronić sprzęt ochrony indywidualnej:
Nauszniki przeciwhałasowe nosi się na głowie na uszach. Przy prawidłowym użytkowaniu chronią one przed szkodliwym hałasem. Inne zastosowania są niezgodne z przeznaczeniem i dlatego nie są dozwolone.

Chwycić nauszniki i założyć je od góry na głowę, pałąkiem do góry, aby uszy znajdowały się całkowicie wewnątrz nausznika. Poduszeczki uszczelniające muszą obejmować całkowicie uszy i przylegać na całej powierzchni do głowy. Nauszniki można dopasować do indywidualnego rozmiaru głowy, przesuwając za mocowanie nausznika. Pałąk musi przylegać do głowy, jednak bez zbytniego nacisku. Pałąk powinien być ułożony prostopadle do uszu i przebiegać mniej więcej przez połowę głowy.

Ważne informacje:
- Ochronniki słuchu należy zakładać, regulować, nosić i czyścić zgodnie z niniejszą instrukcją użytkowania.
- Pełne działanie ochronne można osiągnąć jedynie wtedy, gdy w głośnym otoczeniu ochronniki słuchu nosi się cały czas.
- Ochronniki słuchu należy myć regularnie od zewnątrz letnią wodą z mydłem. Nie zanurzać w wodzie.
- Ochronniki słuchu przechowywać w stanie czystym i suchym, w temperaturze poniżej 50°C.
- Produkt może ulec uszkodzeniu wskutek działania określonych substancji chemicznych. Dalsze informacje można uzyskać u producenta.
- Nauszniki, a zwłaszcza poduszki uszczelniające, mogą się zużywać podczas użytkowania i dlatego należy sprawdzać regularnie, czy nie są popękane. W razie uszkodzenia należy je wymienić.
- Ostrzeżenie: Nieprzestrzeganie tych zaleceń może spowodować znaczne pogorszenie działania ochronnego ochronników słuchu. Dlatego też stanowczo zalecamy regulację, zakładanie i czyszczenie ochronników zgodnie z naszymi wskazówkami.
- Dalsze informacje techniczne można uzyskać u producenta (patrz poniżej).
- Powłoka poduszek uszczelniających z nakładkami higienicznymi może mieć negatywny wpływ na właściwości akustyczne nauszników.
- Przestrzegać zaleceń producenta w sprawie przechowywania. Sprawdzić opakowanie, czy nie ma na nim dalszych informacji.
- Produkt przechowywać zawsze w oryginalnym opakowaniu, w miejscu nienarażonym na wysokie temperatury lub bezpośrednie nasłonecznienie. Podczas przechowywania pałąk na głowę nie może być rozciągnięty, a poduszki uszczelniające ściśnięte, ponieważ mogłoby to spowodować uszkodzenie produktu.

Maksymalny okres użytkowania w przypadku sporadycznego, prawidłowego używania bez widocznych śladów zużycia wynosi pod warunkiem optymalnego przechowywania około 5 lat od daty produkcji*. W razie uszkodzenia produktu należy go natychmiast wymienić.

Nauszniki przeciwhałasowe posiadają łatwo wymienne zestawy higieniczne, składające się z dwóch płytek nośnych z przyspawanymi poduszkami wygłuszającymi i dwoma wkładkami z pianki. Zestaw higieniczny należy wymieniać przynajmniej dwa razy w roku, aby zapewnić skuteczność tłumienia hałasu, higienę i komfort. Zestaw higieniczny można zamówić u producenta pod następującymi numerami katalogowymi:
Zestaw higieniczny do Concept 23 -> 0000 884 0446, do Concept 24/24F -> 0000 884 0448,
do Concept 28 -> 0000 884 0449

Wymiana zestawu higienicznego:
Poduszki wygłuszające zdjąć z nauszników. Wyjąć wkładki piankowe i włożyć nowe wkładki. Wcisnąć na nauszniki nowe poduszki wygłuszające. Zwrócić uwagę na prawidłowe zablokowanie poduszki nausznej.

Parametry tłumienia nauszników przeciwhałasowych zmierzone i dopuszczone zgodnie z normami europejskimi: EN 352-1: 2002, patrz tabela.
① Częstotliwość/Hz
② Wartość średnia/dB
③ Odchyłka standardowa/dB
④ Wartość APV/dB
(patrz tabela)

Dopuszczenie:
PZT GmbH, An der Junkerei 48 F, D-26389 Wilhelmshaven, Jednostka Notyfikowana 1974
Jednostka sprawująca nadzór:
PZT GmbH, An der Junkerei 48 F, D-26389 Wilhelmshaven, Jednostka Notyfikowana 1974
Producent: ANDREAS STIHL AG & CO. KG, Badstrasse 115, D-71336 Waiblingen

Wartość SNR (Single Number Rating) w dB: Współczynnik tłumienia w decybelach dB(A), o ile zmniejsza się poziom hałasu.
H: Wysoka częstotliwość od 2000 do 8000 Hz
M: Średnia częstotliwość od 1000 do 2000 Hz
L: Niska częstotliwość od 63 do 1000 Hz

Data produkcji *patrz wnętrze nausznika/instrukcja: Wymiana zestawu higienicznego

Zakres temperatur

Maks. względna wilgotność powietrza

Przeczytaj instrukcję użytkowania

EST

Kapselkuulmekaitse
Concept 23 (art 0000 884 0539), **Concept 24** (art 0000 884 0541)
Concept 24F (art 0000 884 0542), **Concept 28** (art 0000 884 0449)

Concept 23 on PP kapselkuulmekaitse POM pealooga ja väljavahetatavate, vahtkummsüdamikega vinüülist tihenduspatjadega.
Concept 24F on ABS kapselkuulmekaitse POM pealooga ja väljavahetatavate, vahtkummsüdamikega vinüülist tihenduspatjadega.
Concept 24 ja **28** on kapselkuulmekaitsmed roostevabast karastatud vedruterastraadist metallooga, pehmest vinüülist peale pritsitud loogapolstri ja väljavahetatavate, vahtkummsüdamikega vinüülist tihenduspatjadega.

Need tooted täidavad määruse (EL) 2016/425 ja normi EN 352-1:2002 nõudeid ning on tähistatud CE märgiga. EL vastavusdeklaratsioone saab hankida internetist. Link kodulehekülje: www.stihl.com/conformity

Hoiatus:
Suuruse (S, M, L) ümberseadmisega sobivad need kapselkuulmekaitsmed arvukatele kasutajatele. Materjalid, mis puutuvad kokku kandja nahaga, võivad tundlikel isikutel allergilisi reaktsioone esile kutsuda.

Sihtotstarbekohane kasutus ja risk, mille eest IKV kaitsma peab:
Kapselkuulmekaitset kantakse peas kõrvade peal. Selle ülesandeks on asjatundlikul kasutamisel kaitsta kahjuliku müra eest. Muu kasutus pole sihtotstarbekohane ja pole seega lubatud.

Hoidke kuulmekaitset kapslitest kinni ja tõmmake look ülespoole nii ülaltpoolt pähe, et kõrvad asuvad täielikult kapslites. Tihendusrõngad ümbritsevad seejuures täielikult kõrvu ja toetuvad täiepinnalisest vastu pead. Kapslihoidikul saab kuulmekaitset nihutamise teel individuaalselt pea suurusele kohandada. Pealook peab toetuma vastu pead, kui ilma surumata. Pealook peab istuma vertikaalselt kõrvadel ja kulgema umbes üle pea keskkoha.

Tähtis informatsioon:
- Kuulmekaitse tuleb vastavalt käesolevas kasutusjuhendis esitatud korraldustele peale panna, seadistada, seda kanda ja puhastada.
- Täielikku kaitsetoimet on võimalik saavutada üksnes siis, kui müra korral kantakse kuulmekaitset pidevalt, st. 100 % ajast.
- kuulmekaitset tuleks regulaarselt leige veega ja pehmetoimelise seebiga väliselt puhastada. Ärge kastke vette.
- Ladustage kuulmekaitset kuivas ja puhtas kohas mitte üle 50 °C juures.
- Antud toode võib teatud keemiliste ainete tõttu kahjustuda, selle kohta saate edasisi andmeid tootjalt.
- Kapselkuulmekaitsmed ja eriti tihenduspadjad võivad kasutamisega kuluda ning neid tuleks seetõttu sageli murrete ja pragude ilmingute suhtes uurida ning kahjustumise korral kuulmekaitse asendada.
- Hoiatus: Kui neid soovitusi ei järgita, siis võib kuulmekaitse kaitsetoime ulatuslikult halveneda. Seepärast soovitame Teile tingimata seadistada, peale panna ja hooldada kuulmekaitset vastavalt meie juhistele.
- Edasiulatuvat tehnilist informatsiooni saate tootjalt (vt all).
- Tihenduspatjade hügieenilise kattega ümbris võib mõjutada kapselkuulmekaitsme akustilist jõudlust.
- Järgige tootja soovitusi ladustamise kohta. Kontrollige edasise informatsiooni saamiseks pakendit.
- Ladustage toodet alati originaalpakendis kuumuse või vahetu päikesevalguse eest kaitstult. Ladustamise ajal ei tohi olla pealook venitatud (kehtib pealooga kohta) ja tihendusrõngad kokku pressitud, sest seetõttu võib toode kahjustada saada.

Maksimaalne kasutuskestus on aeg-ajalt asjakohaselt kasutades ilma äratuntava kulumise ja optimaalse ladustamise korral umbes 5 aastat alates valmistamiskuupäevast *. Kahjustumise korral tuleb toode kohe asendada.

Kapselkuulmekaitse on varustatud kergesti väljavahetatava hügieenikomplektiga, mis koosneb külge keevitatud summutuspatjadega ja kahe vahtkummsüdamikuga kahest kandurplaadist. Hügieenikomplekti tuleks vahetada vähemalt kaks korda aastas, et säiliks summutustoime, hügieeni ja mugavuse ühtlaselt kõrge määr. Hügieenikomplekti saab tootjalt tellida järgmiselt:
Hügieenikomplekt Concept 23 jaoks -> 0000 884 0446, Concept 24/24F jaoks -> 0000 884 0448,
Concept 28 jaoks -> 0000 884 0449

Hügieenikomplekti vahetamine:
Tõmmake summutuspadjad lihtsalt kapslilt maha. Võtke vahtkummsüdamikud välja ja asendage uute südamikega. Pressige uued summutuspadjad kapslile. Palun pidage silmas, et kõrvapolstrid on korralikult fikseerunud.

Kapselkuulmekaitsme summutustulemused mõõdetuna ja kinnitatuna Euroopa normide kohaselt: EN 352-1: 2002, vt tabelit.
① Sagedus / herts
② Keskväärtus / dB
③ Standardhälve / dB
④ APV väärtus / dB
(vt tabelit)

Heaks kiidetud järgneva poolt:
PZT GmbH, An der Junkerei 48 F, D-26389 Wilhelmshaven, Notified Body 1974
Järelevalvet teostav asutus:
PZT GmbH, An der Junkerei 48 F, D-26389 Wilhelmshaven, Notified Body 1974
Tootja: ANDREAS STIHL AG & CO. KG, Badstrasse 115, D-71336 Waiblingen

SNR väärtus (Single Number Rating) dB: summutusvõime detsibellides dB(A), kui palju müra vähendatakse.
H: kõrged sagedused 2000 ja 8000 Hz vahel
M: keskmised sagedused 1000 ja 2000 Hz vahel
L: madalad sagedused 63 ja 1000 Hz vahel

Valmistamiskuupäeva *vt kapsli siseküljelt /juhendist: Hügieenikomplekti vahetamine

Temperatuurivahemik

Maksimaalne suhteline õhuniiskus

Lugege kasutusjuhendit

LT

Ausinės
Concept 23 (Gam. 0000 884 0539), **Concept 24** (Gam. 0000 884 0541)
Concept 24F (Gam. 0000 884 0542), **Concept 28** (Gam. 0000 884 0449)

Concept 23 yra iš polipropileno (PP) pagamintos ausinės su POM galvos lankeliu ir keičiamosiomis vinilinėmis sandarinimo pagalvėlėmis su putplasčio įdėklais.
Concept 24F yra iš ABS pagamintos ausinės su POM galvos lankeliu ir keičiamosiomis vinilinėmis sandarinimo pagalvėlėmis su putplasčio įdėklais.
Concept 24 ir **28** yra ausinės su nerūdijančiu, grūdintos plieninės spyruoklinės vielos metaliniu lankeliu, prilietu lankelio paminkštinimu iš minkšto vinilo ir keičiamosiomis vinilinėmis sandarinimo pagalvėlėmis su putplasčio įdėklais.

Šie gaminiai atitinka reglamento (ES) 2016/425 bei EN 352-1:2002 standarto reikalavimus ir yra paženklinti CE ženklu. ES atitikties deklaraciją galima rasti internete. Pradinio puslapio nuoroda: www.stihl.com/conformity

Dėmesio.
Šių ausinių dydis reguliuojamas (S, M, L), todėl jas gali dėvėti daugybė naudotojų. Prie dėvinčiojo asmens odos besiliečiančios medžiagos jautriems asmenims gali sukelti alerginių reakcijų.

Naudojimas pagal paskirtį ir pavojai, nuo kurių AAP saugo:
Ausinės dėvimos ant galvos uždengiant ausis. Tinkamai naudojant, jos apsaugo nuo žalingo triukšmo. Bet koks kitoks naudojimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį ir yra draudžiamas.

Klausos apsaugą suimkite už ausies gaubtų ir iš viršaus, lankeliu į viršų, ant galvos užsidėkite taip, kad ausies gaubtai visiškai dengtų ausis. Užsidėjus ausines, sandarinimo žiedai visiškai apgaubia ausis ir visu paviršiumi priglunda prie galvos. Pastumiant ausų gaubtų laikiklį, klausos apsaugą galima individualiai priderinti prie galvos. Galvos lankelis turi priglusti prie galvos, tačiau jos nespausti. Galvos lankelis turi būti statmenas ausims ir eiti maždaug per galvos vidurį.

Svarbi informacija
- Klausos apsaugą reikia užsidėti, nustatyti, dėvėti ir valyti vadovaujantis šioje naudojimo instrukcijoje pateiktais nurodymais.
- Visiška apsauga užtikrinama tik tada, jei triukšmingoje aplinkoje klausos apsaugas dėvimas nuolat, t. y. 100 %.
- Klausos apsaugo išorę reikėtų reguliariai nuplauti drungnu vandeniu ir švelniu muilu. Nenardinkite į vandenį.
- Klausos apsaugą laikykite sausoje ir švarioje vietoje, kurioje temperatūra neviršija 50 °C.
- Kai kurios cheminės medžiagos gali apgadinti šį gaminį. Daugiau informacijos teiraukitės gamintojo.
- Naudojamos ausinės, o ypač sandarinimo pagalvėlės, gali nusidėvėti, todėl dažnai reikėtų patikrinti, ar nėra pažeidimų arba įtrūkimų ir pažeistas ausines pakeisti.
- Dėmesio. Nesilaikant šių rekomendacijų, ausinių apsauginė geba gali būti gerokai mažesnė. Todėl labai rekomenduojame klausos apsaugą nustatyti, užsidėti ir prižiūrėti pagal mūsų nurodymus.
- Daugiau techninės informacijos teiraukitės gamintojo (žr. žemiau).
- Ant sandarinimo pagalvėlių uždėjus higieninius užmovus, ausinių akustinės savybės gali pablogėti.
- Laikykite gamintojo rekomenduojamomis sąlygomis. Perskaitykite kitą ant pakuotės pateiktą informaciją.
- Gaminį visada laikykite jo originalioje pakuotėje, apsaugotą nuo karščio ar tiesioginių saulės spindulių. Laikant nenaudojamą gaminį, galvos lankelis turi būti neištemptas (taikoma galvos lankeliui), o sandarinimo žiedai – nesuspausti, antraip gaminys gali būti apgadintas.

Jei gaminys naudojamas ne nuolatos, tinkamai, nėra pastebimai nusidėvėjęs ir laikomas tinkamiausiomis sąlygomis, jį galima naudoti ne ilgiau kaip maždaug 5 metus nuo pagaminimo datos*. Pažeistą gaminį reikia nedelsiant pakeisti.

Ausinės yra su lengvai pakeičiamais higieniniais rinkiniais, kuriuos sudaro dvi pagrindo plokštelės su prilydytomis izoliuojančiosiomis pagalvėlėmis ir du putplasčio įdėklai. Siekiant užtikrinti tokio paties lygio garso izoliavimo gebą, higieną ir patogumą, higieninį rinkinį reikėtų pakeisti ne rečiau kaip du kartus per metus. Higieninį rinkinį galima užsisakyti iš gamintojo nurodant gaminio numerį:
Concept 23 higieninis rinkinys -> 0000 884 0446, Concept 24/24F higieninis rinkinys -> 0000 884 0448,
Concept 28 higieninis rinkinys -> 0000 884 0449

Higieninio rinkinio keitimas
Izoliuojančiąsias pagalvėles tiesiog nutraukite nuo ausies gaubto. Išimkite putplasčio įdėklus ir pakeiskite naujais įdėklais. Ant ausų gaubtų užspauskite naujas izoliuojančiąsias pagalvėles. Įsitikinkite, kad ausų pagalvėlės gerai užsifiksavo.

Ausinių garso izoliavimo rodikliai išmatuoti ir patvirtinti pagal Europos standartus: EN 352-1: 2002, žr. lentelę.
① Dažnis / Hercai
② Vidutinė vertė / dB
③ Standartinis nuokrypis / dB
④ APV (skaičiuotinoji apsauginė vertė) / dB
(žr. lentelę)

Patvirtino:
PZT GmbH, An der Junkerei 48 F, D-26389 Wilhelmshaven, paskelbtoji įstaiga nr. 1974
Priežiūros įstaiga:
PZT GmbH, An der Junkerei 48 F, D-26389 Wilhelmshaven, paskelbtoji įstaiga nr. 1974
Gamintojas: ANDREAS STIHL AG & CO. KG, Badstrasse 115, D-71336 Waiblingen

SNR vertė (Single Number Rating), dB: Garso izoliavimo geba decibelais dB(A), parodanti, kiek susilpninamas triukšmas
H: Aukšti dažniai nuo 2 000 iki 8 000 Hz
M: Vidutinio aukštumo dažniai nuo 1 000 iki 2 000 Hz
L: Žemi dažniai nuo 63 iki 1 000 Hz

Pagaminimo data *nurodyta ausies gaubtų vidinėje pusėje / instrukcijoje: Higieninio rinkinio keitimas

Temperatūros sritis

Didžiausiasis santykinis oro drėgnis

Perskaitykite naudojimo instrukciją

BG

Антифони
Concept 23 (арт. 0000 884 0539), **Concept 24** (арт. 0000 884 0541)
Concept 24F (арт. 0000 884 0542), **Concept 28** (арт. 0000 884 0449)

Concept 23 представляват антифони от PP със скоба за главата от POM и сменяеми уплътнителни възглавнички от винил с вложки от пяна.
Concept 24F представляват антифони от ABS със скоба за главата от POM и сменяеми уплътнителни възглавнички от винил с вложки от пяна.
Concept 24 и **28** представляват антифони с метални скоби от неръждаема, закалена тел от пружинна стомана, шприцована подложка на скобата от мек винил и сменяеми уплътнителни възглавнички от винил с вложки от пяна.

Тези продукти отговарят на изискванията на Регламент (ЕС) 2016/425, както и на стандарта EN 352-1:2002 и са обозначени с маркировката CE. ЕС Декларациите за съответствие могат да бъдат намерени в интернет. Линк към началната страница: http://www.stihl.com/conformity

Предупреждение:
Чрез регулиране на размера (S, M, L) тези антифони стават на голям брой потребители. Някои материали, които влизат в контакт с кожата на носеща ги, могат да предизвикат алергични реакции при почувствителни хора.

Употреба по предназначение и риск, от който личните предпазни средства трябва да предпазват:
Антифоните се носят на главата върху ушите. При правилно приложение те следва да предпазват от вреден шум. Различна от това употреба не е по предназначение и затова не е позволена.

Хванете антифоните за черупките и поставете отгоре на главата със скобата нагоре, така че ушите да се намират изцяло в черупките. При това уплътняващите пръстени обхващат напълно ушите и прилягат с цялата си площ върху главата. Антифоните могат да бъдат индивидуално регулирани към главата чрез преместване на държача на черупките. Скобата за глава трябва да приляга към главата, но без да я притиска. Скобата за глава трябва да е вертикална спрямо ушите и да преминава приблизително над средата на главата.

Важна информация:
- Антифоните трябва да бъдат поставяни, регулирани, носени и почиствани съгласно инструкциите в това ръководство за употреба.
- Пълното защитно действие може да се постигне само тогава, когато при шумово въздействие антифоните се носят постоянно, т.е. 100 %.
- Антифоните трябва да се почистват редовно от външната страна с хладка вода и мек сапун. Не потапяйте във вода.
- Съхранявайте антифоните на сухо, чисто място с температура, не по-висока от 50 °C.
- Този продукт може да пострада под въздействието на определени химически вещества. Допълнителни данни могат да бъдат изискани от производителя.
- Антифоните и особено уплътнителните възглавнички могат да се износят по време на употреба и поради тази причина често трябва да се проверяват за признаци на скъсвания и пукнатини. При повреда заменете антифоните.
- Предупреждение: Ако тези препоръки не бъдат спазвани, защитното действие на антифоните може да се наруши съществено. Затова настоятелно Ви препоръчваме да настройвате, поставяте и поддържате антифоните съгласно нашите указания.
- Допълнителна техническа информация ще получите от производителя (вижте по-долу).
- Обвиването на уплътнителните възглавнички с хигиенни калъфки може да намали акустичната характеристика на антифоните.
- Следвайте препоръките на производителя за съхранение. За допълнителна информация вижте опаковката.
- Винаги съхранявайте продукта в неговата оригинална опаковка на защитено от горещина или директна слънчева светлина място. По време на съхранението скобата за глава не бива да е разтегната (важи за скоби за глава) и уплътнителните пръстени да не са смачкани, тъй като така продуктът може да бъде повреден.

Максималният срок на употреба при правилна употреба от време на време без видимо износване и при оптимално съхранение възлиза на около 5 години от датата на производство *. При повреда продуктът трябва да се замени незабавно.

Антифоните разполагат с лесни за смяна хигиенни комплекти, състоящи се от две носещи плочки със залепени уплътнители възглавнички и две вложки от пяна. Хигиенният комплект трябва да бъде сменян най-малко два пъти в годината, за да се запазят равномерно заглушаващото действие, хигиената и комфортът. Хигиенният комплект може да бъде поръчан от производителя, както следва:
Хигиенен комплект за Concept 23 -> 0000 884 0446, за Concept 24/24F -> 0000 884 0448,
за Concept 28 -> 0000 884 0449

Смяна на хигиенен комплект:
Просто издърпайте уплътняващите възглавнички от черупката. Извадете вложките от пяна и ги заменете с новите вложки. Притиснете новите уплътнителни възглавнички върху черупката. Моля обърнете внимание, че подложките за уши трябва да щракнат чисто.

Характеристики на заглушаване за антифони, измерени и одобрени съгласно европейските стандарти: EN 352-1: 2002, вижте таблицата.
① Честота / Hz
② Средна стойност / dB
③ Стандартно отклонение / dB
④ APV стойност / dB
(вижте таблицата)

Одобрени от:
PZT GmbH, An der Junkerei 48 F, D-26389 Wilhelmshaven, Нотифициран орган 1974
Контролиращ орган:
PZT GmbH, An der Junkerei 48 F, D-26389 Wilhelmshaven, Нотифициран орган 1974
Производител: ANDREAS STIHL AG & CO. KG, Badstrasse 115, D-71336 Waiblingen

SNR стойност (Single Number Rating) в dB: Заглушаваща способност в децибели dB(A), с която шумът се намалява.
H: Високи честоти между 2000 и 8000 Hz
M: Средни честоти между 1000 и 2000 Hz
L: Ниски честоти между 63 и 1000 Hz

Дата на производство *вижте вътрешната страна на черупката / ръководството: Смяна на хигиенния комплект

Температурен диапазон

Максимална относителна влажност на въздуха

Да се прочете ръководството за експлоатация

RO

Casca de protecție auditivă tip capsulă
Concept 23 (art. 0000 884 0539), **Concept 24** (art. 0000 884 0541)
Concept 24F (art. 0000 884 0542), **Concept 28** (art. 0000 884 0449)

Concept 23 este o cască de protecție auditivă tip capsulă PP cu curea de fixare POM și pernițe de etanșare înlocuibile din vinil cu inserții de spumă.
Concept 24F este o cască de protecție auditivă tip capsulă ABS cu curea de fixare POM și pernițe de etanșare înlocuibile din vinil cu inserții de spumă.
Concept 24 și **28** sunt căști de protecție auditivă tip capsulă cu curea metalică din sârmă de oțel călită, inoxidabilă, o perniță de curea injectată din Vinyl Soft și pernițe de etanșare înlocuibile din vinil cu inserții de spumă.

Aceste produse îndeplinesc cerințele reglementării (UE) 2016/425 și ale standardului EN 352-1:2002 și sunt marcate cu însemnul CE. Declarațiile de conformitate UE pot fi procurate de pe Internet. Link la pagina de Internet: www.stihl.com/conformity

Avertisment:
Prin modificarea mărimii (S, M, L) adapta?i aceste căști de protecție auditivă tip capsulă la un număr mare de utilizatori. Materialele, care intră în contact cu pielea purtătorului, pot provoca reacții alergice la persoanele sensibile.

Utilizarea conformă cu destinația și pericolele față de care trebuie să protejeze echipamentul personal de protecție:
Căștile de protecție auditivă tip capsulă sunt purtate pe urechi. Rolul acestora este să protejeze contra zgomotului dăunător la utilizarea conformă cu destinația. Orice altă utilizare este neconformă cu destinația și nepermisă.

Țineți de capsule căștile de protecție auditivă și, de sus, trageți cureaua în sus peste cap astfel încât urechile să fie acoperite complet de capsule. Inelele de etanșare înconjoară complet urechile și sunt așezate pe întreaga suprafa?ă pe cap. Căștile de protecție auditivă pot fi adaptate individual pe cap prin împingere folosind suportul capsulelor. Cureaua de fixare trebuie să fie amplasată pe cap, dar nu trebuie să apese. Cureaua de fixare trebuie să fie așezată vertical față de urechi și aproximativ peste mijlocul capului.

Informa?ii importante:
- Căștile de protecție auditivă trebuie așezate, reglate, purtate și curățate corespunzător indicațiilor din aceste instrucțiuni de folosire.
- Efectul de protec?ie complet poate fi atins numai dacă se poartă permanent casca de protecție auditivă într-un mediu cu zgomot, așadar 100%.
- Căștile de protecție auditivă trebuie curățate în exterior regulat cu apă călduță și cu săpun neagresiv. Nu se va imersa în apă.
- Uscați căștile de protecție auditivă, curățați-le și nu le depozitați peste 50 °C.
- Anumite substanțe chimice pot deteriora acest produs; de la producător pot fi solicitate indicații suplimentare.
- Căștile de protecție auditivă tip capsulă și, mai ales, pernițele de etanșare se pot uza prin utilizare și, de aceea, trebuie verificate frecvent dacă prezintă semne de rupturi și fisuri și, dacă sunt deteriorate, trebuie înlocuite căștile de protecție auditivă.
- Avertisment: Dacă nu se urmează aceste recomandări, poate fi afectat semnificativ efectul de protecție al căștilor de protecție auditivă. De aceea vă recomandăm stringent reglarea, așezarea și întreținerea căștilor de protecție auditivă conform indicațiilor noastre.
- De la producător ob?ine?i informa?ii tehnice suplimentare (a se vedea mai jos).
- Înfășurarea pernițelor de etanșare cu absorbanți de sudoare poate afecta performanța acustică a căștilor de protecție auditivă tip capsulă.
- Urma?i recomandările de depozitare ale producătorului. Verificați ambalajul pentru informații suplimentare.
- Depozitați întotdeauna produsul în ambalajul său original, protejat contra căldurii sau radiației solare directe. Pe durata depozitării este interzis să fie întinsă cureaua de fixare (valabil pentru cureaua de fixare), iar inelele de etanșare nu trebuie să fie presate, deoarece în felul acesta se deteriorează produsul.

Durata maximă de utilizare la folosirea ocazională, verticală, fără uzură vizibilă și la depozitarea optimă este aproximativ 5 ani începând cu data fabrica?iei *. Produsul trebuie înlocuit de urgență dacă prezintă deteriorări.

Căștile de protecție auditivă tip capsulă dispun de inserții igienice ușor înlocuibile, compuse din două plăci-suport cu pernițe de amortizare sudate și două inserții de spumă. Setul de igienă trebuie înlocuit cel puțin de două ori pe an astfel încât să fie asigurat efectul de amortizare, gradul de igienă și confortul. Setul de igienă poate fi comandat la producător în felul următor:
Setul de igienă pentru Concept 23 -> 0000 884 0446, pentru Concept 24/24F -> 0000 884 0448,
pentru Concept 28 -> 0000 884 0449

Înlocuirea setului de igienă:
Trageți simplu pernițele de amortizare de pe capsule. Scoateți inserțiile de spumă și înlocuiți-le cu noile inserții. Presați noile pernițe de amortizare pe capsule. Vă rugăm să vă asigurați de faptul că pernițele pentru ureche s-au fixat bine.

Rezultatele de amortizare pentru căștile de protecție auditivă tip capsulă măsurate și aprobate conform standardelor europene: EN 352-1: 2002, vezi tabelul.
① Frecvență / herț
② Valoare medie / dB
③ Abatere standard / dB
④ Valoare APV / dB
(vezi tabelul)

Aprobat de către:
PZT GmbH, An der Junkerei 48 F, D-26389 Wilhelmshaven, Notified Body 1974
Unitatea autorizatoare:
PZT GmbH, An der Junkerei 48 F, D-26389 Wilhelmshaven, Notified Body 1974
Producător: ANDREAS STIHL AG & CO. KG, Badstrasse 115, D-71336 Waiblingen

Valoarea SNR (Single Number Rating) în dB: Capacitatea de amortizare în decibeli dB(A), care arată cu cât este redus zgomotul.
H: Frecvențe înalte între 2.000 și 8.000 Hz
M: Frecvențe medii între 1.000 și 2.000 Hz
L: Frecvențe joase între 63 și 1.000 Hz

Pentru data fabrica?iei *vedeți partea interioară a capsulei / instrucțiune: Înlocuirea setului de igienă

Zona de temperatură

Umiditatea maximă relativă a aerului

Citiți instrucțiunile de utilizare

SRB

Zaštitne slušalice
Concept 23 (Art. 0000 884 0539), **Concept 24** (Art. 0000 884 0541)
Concept 24F (Art. 0000 884 0542), **Concept 28** (Art. 0000 884 0449)

Concept 23 su zaštitne slušalice od PP plastike, sa držačem za glavu od POM plastike i zamenjivim zaptivnim jastučićima od vinila sa sunđerastim umecima.
Concept 24F su zaštitne slušalice od ABS plastike, sa držačem za glavu od POM plastike i zamenjivim zaptivnim jastučićima od vinila sa sunđerastim umecima.
Concept 24 i **28** su zaštitne slušalice sa metalnim držačem izrađenim od opružne žice od nerđajućeg ojačanog čelika, sa izlivenim tapacirom držača od mekog vinila i zamenjivim zaptivnim jastučićima od vinila sa sunđerastim umecima.

Ovi proizvodi ispunjavaju zahteve odredbe (EU) 2016/425 kao i standarda EN 352-1:2002 i nose oznaku CE. EU deklaracije o usaglašenosti dostupne su na internetu. Veza do početne stranice: www.stihl.com/conformity

Upozorenje:
Prilagođavanjem veličine (S, M, L) ove zaštitne slušalice odgovaraju velikom broju korisnika. Materijali koji dolaze u dodir sa kožom nosioca mogu izazvati alergijske reakcije kod osetljivih osoba.

Namenska upotreba i rizik od kog bi LZO trebala da zaštiti:
Zaštitne slušalice se nose na glavi preko ušiju. One bi trebalo da zaštite od štetne buke kada se pravilno koriste. Svaka druga upotreba nije namenska i stoga nije dozvoljena.

Štitnik sluha držite za kapsule i odozgo, sa držačem prema gore, navucite ih preko glave tako, da su uši potpuno u kapsuli. Zaptivni prstenovi zatvaraju uši u potpunosti i celom površinom naležu na glavu. Pomeranjem držača kapsula moguće je individualno prilagođavanje štitnika za sluh prema glavi. Držač za glavu treba da naleže na glavu, ali ne treba da pritiska. Držač za glavu treba da stoji vertikalno u odnosu na uši i da se proteže otprilike po sredini glave.

Važne informacije:
- Zaštita za sluh treba da se postavlja, podešava, nosi i čisti u skladu sa instrukcijama u ovom uputstvu za upotrebu.
- Puno zaštitno dejstvo može da se postigne samo ako se zaštita za sluh kod opterećenja bukom uvek, tj. 100 % nosi.
- Zaštita za sluh treba biti redovno čišćena spolja mlakom vodom i blagom sapunicom. Ne potapajte u vodu.
- Zaštitu za sluh skladištite na suvom, čistom i ne iznad 50 °C.
- Određene hemijske supstance mogu negativno uticati na ovaj proizvod, dodatne informacije možete zatražiti od proizvođača.
- Zaštitne slušalice i posebno zaptivni jastučići mogu da se pohabaju tokom upotrebe i zato ih često trebate proveravati u smislu znakova preloma i pukotina, a u slučaju oštećenja, štitnik sluha zamenite.
- Upozorenje: Ako se ove preporuke ne slede, moguće je značajno smanjenje zaštitnog dejstva zaštite za sluh. Stoga Vam preporučujemo da zaštitu za sluh podesite, postavite i održavate prema našim uputstvima.
- Dodatne tehničke informacije možete dobiti od proizvođača (pogledajte dole).
- Obavijanje zaptivnih jastučića higijenskim navlakama može da smanji akustičke performanse zaštitnih slušalica.
- Pridržavajte se preporuka proizvođača u vezi sa skladištenjem. Proverite ambalažu za više informacija.
- Proizvod uvek skladištite u originalnoj ambalaži, zaštićen od toplote ili direktne sunčeve svetlosti. U toku skladištenja držač za glavu nikad ne sme da bude istegnut (važi za držač za glavu), a zaptivni prstenovi prignječeni, jer je moguće da proizvod bude oštećen.

Maksimalno vreme korišćenja pri povremenoj pravilnoj upotrebi bez vidljive pohabanosti i pri optimalnom skladištenju iznosi otprilike 5 godina od datuma proizvodnje *. U slučaju oštećenja odmah zamenite proizvod.

Zaštitne slušalice raspolažu lako zamenjivim higijenskim setovima koji se sastoje od dve noseće ploče sa zavarenim prigušnim jastučićima i dva sunđerasta umetka. Higijenski set bi trebao da bude zamenjen najmanje dvaput godišnje, tako da se održi ravnomerno visok nivo izolacije, higijene i udobnosti. Higijenski set možete naručiti od proizvođača na sledeći način:
Higijenski set za Concept 23 -> 0000 884 0446, za Concept 24/24F -> 0000 884 0448,
za Concept 28 -> 0000 884 0449

Zamena higijenskog seta:
Prigušne jastučiće jednostavno izvucite iz kapsule. Sunđeraste umetke izvadite i zamenite novim umecima. Novi prigušni jastučić utisnite na kapsulu. Pazite da ušni tapaciri budu pravilno zabravljeni.

Izolacioni rezultati za zaštitne slušalice, mereni i odobreni prema evropskim standardima: EN 352-1: 2002, vidi tabelu.
① Frekvencija / Herc
② Srednja vrednost / dB
③ Standardno odstupanje / dB
④ APV vrednost / dB
(vidi tabelu)

Odobreno od strane:
PZT GmbH, An der Junkerei 48 F, D-26389 Wilhelmshaven, Notified Body 1974
Nadzorno telo:
PZT GmbH, An der Junkerei 48 F, D-26389 Wilhelmshaven, Notified Body 1974
Proizvođač: ANDREAS STIHL AG & CO. KG, Badstrasse 115, D-71336 Waiblingen

SNR vrednost (Single Number Rating) u dB: Prigušni kapacitet u decibelima dB(A), za koliko se smanjuje buka.
H: Visoke frekvencije između 2000 i 8000 Hz
M: Srednje frekvencije između 1000 i 2000 Hz
L: Niske frekvencije između 63 i 1000 Hz

Datum proizvodnje *vidi unutrašnju stranu kapsule / uputstvo: Zamena higijenskog seta

TTemperaturni opseg

Maksimalna relativna vlažnost vazduha

Pročitajte uputstvo za upotrebu

SLO

Zaščita sluha z glušniki
Concept 23 (art. 0000 884 0539), **Concept 24** (art. 0000 884 0541)
Concept 24F (art. 0000 884 0542), **Concept 28** (art. 0000 884 0449)

Concept 23 je zaščita sluha z glušniki iz PP z naglavnim lokom iz POM in zamenljivimi tesnilnimi blazinicami iz vinila s penastimi vložki.
Concept 24F je zaščita sluha z glušniki iz ABS z naglavnim lokom iz POM in zamenljivimi tesnilnimi blazinicami iz vinila s penastimi vložki.
Concept 24 in **28** sta zaščiti sluha z glušniki z nerjavno, kaljeno žico iz vzmetenega jekla - kovinski lok, nabrizgano blazino loka iz vinila in zamenljivimi tesnilnimi blazinicami iz vinila s penastimi vložki.

Izdelki izpolnjujejo zahteve Uredbe (EU) 2016/425 ter standarda EN 352-1:2002 in so označeni s CE-oznako. Izjave EU o skladnosti najdete na spletu. Povezava do spletne strani: www.stihl.com/conformity

Opozorilo:
S prestavljanjem velikosti (S, M, L) se ta zaščita sluha z glušniki prilega velikemu številu uporabnikov. Nekateri materiali lahko pri občutljivih osebah povzročijo alergično reakcijo.

Pravilna uporaba in tveganjem, pred katerim naj bi varovala OZO:
Zaščita sluha z glušniki se nosi na glavi na ušesu. Ob pravilni uporabi naj bi varovala pred škodljivim hrupom. Drugačna uporaba ni pravilna ter s tem ni dovoljena.

Zaščito sluha držite za glušnike in jo od zgoraj, z lokom navzgor tako potegnite čez glavo, da bodo ušesa v celoti v glušniku. Tesnilni obroči pri tem v celoti obdanejo ušesa in se po celotni površini prilegajo glavi. Na držalu glušnikov lahko zaščito sluha s prestavljanjem individualno prilagodite glavi. Naglavni lok se mora prilegati glavi, vendar je ne sme stiskati. Naglavni lok se mora nahajati vodoravno na ušesa in potekati približno čez sredino glave.

Pomembne informacije:
- Zaščito sluha si je treba nadeti, nastaviti, nositi in čistiti skladno z napotki v teh navodilih za uporabo.
- Polna zaščita je dosežena samo, če zaščito sluha med izpostavljenostjo hrupu nosite skozi, to je 100%.
- Zaščito sluha je treba od zunaj redno čistiti z mlačno vodo in nežno milnico. Ne potopite v vodo.
- Zaščito sluha hranite suho, čisto in ne nad 50 °C.
- Izdelku lahko škodujejo določene kemične snovi. Dodatne informacije o tem zahtevajte pri proizvajalcu.
- Zaščita sluha z glušniki in zlasti tesnilne blazinice se lahko z uporabo obrabijo in jih je zato treba pogosteje pregledati zaradi znakov zlomov in razpok ter jih v primeru poškodbe zamenjati.
- Opozorilo: V primeru, da se ta navodila ne upoštevajo, je lahko učinek zaščite sluha močno okrnjen. Na podlagi tega vam toplo priporočamo, da zaščito sluha nastavite, namestite in vzdržujete po naših navodilih.
- Nadaljnje tehnične informacije prejmete pri proizvajalcu (glejte spodaj).
- Oblaganje tesnilnih blazinic s higienskimi prevlekami lahko vpliva na akustiko zaščite sluha z glušniki.
- Upoštevajte navodila proizvajalca glede shranjevanja. Za nadaljnje informacije preglejte embalažo.
- Izdelek vedno shranjujte v originalni embalaži, zaščiten pred vročino in neposredno sončno svetlobo. Med shranjevanjem naglavni lok ne sme biti napet (velja za naglavni lok), tesnilni obroči pa ne smejo biti stisnjeni skupaj, saj se lahko izdelek s tem poškoduje.

Najdaljše trajanje uporabe ob občasni, pravilni uporabi brez prepoznavne obrabe ter ob optimalnem shranjevanju znaša približno 5 let od datuma proizvodnje *. V primeru poškodbe je treba izdelek nemudoma zamenjati.

Zaščita sluha z glušniki ima lahko zamenljive higienske vložke, sestavljene iz dveh nosilnih plošč s privarjenim dušilnimi blazinicami in dvema penastima vložkoma. Higienski vložek je treba zamenjati najmanj dvakrat na leto, da se ohrani enakomerno visoka mera učinka tesnjenja, higiene in udobja. Higienski vložek lahko naročite pri proizvajalcu kot sledi:
higienski vložek za Concept 23 -> 0000 884 0446, za Concept 24/24F -> 0000 884 0448,
za Concept 28 -> 0000 884 0449

Menjava higienskega vložka:
Dušilne blazinice preprosto potegnite iz glušnika. Penaste vložke vzemite ven in jih zamenjajte z novimi vložki. Nove dušilne blazinice pritisnite na glušnik. Upoštevajte, da so ušesne blazine pravilno zaskočene.

Rezultati dušenja za zaščito sluha z glušniki, izmerjeni ter odobreni skladno z evropskimi standardi: EN 352-1: 2002, glejte tabelo.
① Frekvenca / hertzi
② Srednja vrednost / dB
③ Standardna odstopanja / dB
④ Predvidena zaščita / dB
(glejte tabelo)

Dovoljeno s strani:
PZT GmbH, An der Junkerei 48 F, D-26389 Wilhelmshaven, Notified Body 1974
Nadzorni organ:
PZT GmbH, An der Junkerei 48 F, D-26389 Wilhelmshaven, Notified Body 1974
Proizvajalec: ANDREAS STIHL AG & CO. KG, Badstrasse 115, D-71336 Waiblingen

Vrednost SNR (Single Number Rating) v dB: zmogljivost dušenja v decibelih dB(A), za koliko se zmanjša hrup.
H: visoka frekvenca med 2000 in 8000 Hz
M: srednje visoka frekvenca med 1000 in 2000 Hz
L: nizka frekvenca med 63 in 1000 Hz

Datum proizvodnje *glejte notranjo stran glušnika /Navodila: Menjava higienskega vložka

Temperaturno območje

Maksimalna relativna zračna vlaga

Preberite navodila za uporabo